

Calle MAYOR 58

PUBLICACION QUINCENAL DE INFORMACION GENERAL • ZONA DE ESTELLA • Nº 58 • Del 22 de septiembre al 5 de octubre



**Comenzaron
las obras del
gas natural
en Estella**

Ahórrrese hasta
650.000 Ptas.^(*)

al comprar un
PEUGEOT 405 en

*Solamente
hasta el día 30*

• Unidades limitadas
¡No deje pasar esta oportunidad!
(* Incluido Plan Renove)

Automóviles MARCO
C/ Carlos VII, s/n • Tel. 55 00 76 • ESTELLA



AGENDA TELEFONICA

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA54 63 63
 POLICIA MUNICIPAL.....092
 ESTACION DE AUTOBUSES.....55 01 27
 CENTRO DE SALUD.....55 07 37
 HOSPITAL (ESTELLA).....54 80 00
 DYA.....27 70 00
 CRUZ ROJA.....55 10 11
 BOMBEROS.....55 03 61
 GUARDIA CIVIL.....55 44 54
 INEM.....55 07 12
 MANCOMUNIDAD DE AGUAS
 DE MONTEJURRA.....55 27 11
 FENSA.....55 02 88
 CORREOS Y TELEGRAFOS.....55 17 92
 CUARTEL MILITAR.....55 05 54
 BIBLIOTECA PUBLICA.....55 48 10
 ASOCIACION DE COMERCIANTES
 DE ESTELLA-LIZARRA.....54 60 70

CASA DE CULTURA.....55 17 47
 COLECTIVO CULTURAL "ALMUDI".....55 17 47
 CONSERVATORIO DE MUSICA.....55 44 08
 OFICINA DE TURISMO.....55 40 11
 LA ESTELLESA S.A.....55 01 27
 MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU.....54 60 37
 HACIENDA FORAL.....55 42 11
 AYUNTAMIENTO DE ABARZUA.....52 00 06
 AYUNTAMIENTO DE ALLO.....52 30 12
 AYUNTAMIENTO DE ARRONIZ.....53 71 06
 AYUNTAMIENTO DE AYEGUI.....55 19 31
 AYUNTAMIENTO DE CIRAUQUI.....34 02 79
 AYUNTAMIENTO DE DICASTILLO.....52 70 06
 AYUNTAMIENTO DE LOS ARCOS.....44 10 04
 AYUNTAMIENTO DE MAÑERU.....34 04 79
 AYUNTAMIENTO DE OTEIZA.....54 31 28
 AYUNTAMIENTO DE VILLATUERTA.....54 11 75
 AYUNTAMIENTO DE ZUDAIRE.....53 90 08

MONASTERIO DE IRACHE.....55 44 64
 AEROPUERTO / AVIACO.....31 75 12
 ESTACION DE RENFE.....12 69 81
 HOSPITAL PROVINCIAL.....10 21 00
 RESIDENCIA VIRGEN DEL CAMINO.....10 94 00
 POLICIA.....091
 POLICIA FORAL.....088
 TRAFICO (ESTELLA).....55 01 97
 SERVICIO DE CARRETERAS
 DE DIPUTACION.....10 75 00
 S.O.S. / AMBULANCIAS
 BOMBEROS / CRUZ ROJA.....088
 TELEFONO DE LA ESPERANZA.....23 70 58
 ALCOHOLICOS ANONIMOS.....24 24 44
 ASOCIACION DE CONSUMIDORES
 DE NAVARRA "IRACHE".....54 66 66
 JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°1.....55 01 93
 JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°2.....55 02 94

**REPARACION DE
ELECTRODOMESTICOS**

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61

bede

**COLCHONES, SOMIERES
Y
ALMOHADAS**

Dr. Huarte San Juan, 2 • Tfno: 55 01 77 • ESTELLA

ACADEMIA
AULA 4

EGB • FP • BUP • COU

Pº Inmaculada, 76-1º C • Tel. 55 04 41


TORNILLERIA • DECOLETAJE CARPINTERIA DE ALUMINIO

VALENTIN HNOS.


CARPINTERIA de ALUMINIO

**VENTANAS
CONTRA-VENTANAS
COLOCACION SIN OBRA**

C/ Blanca de Navarra, 3 • AYEGUI
Tel. 55 45 10

 **M. Andueza**

C/ Fray Diego, 37 • Tel. y Fax: 55 35 31 • ESTELLA



COCINAS Y BAÑOS



SUMINISTROS
URBASA, S.L.

CALEFACCION Y FONTANERIA

**VENTA DE
MATERIALES**

**ESTUDIOS Y
PRESUPUESTOS**

**INSTALACIONES
DE CALEFACCION**

**INSTALACIONES
DE FONTANERIA**

C/ Fray Diego, 37 • Tel.: 54 67 75
ESTELLA

DIRECCION:

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA

Teléfono y Fax: (948) • 55 44 22

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Myriam Munárriz

FOTOGRAFÍAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

Andrés Alonso

PUBLICIDAD:

Departamento propio.

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Javier Chandía, Joseba Balerdi, Peio Mari Senosiáin, Goyo Escobar, Andrés Valencia, Borja Zaldivar, Susana Pagola, Nuria Santesteban, José Mari Sáinz de Murieta, Pedro Guelbenzu, Toño Echeverría, Juan Carlos Gorriá, Pablo Senosiáin, Iñaki Desormals, Chuma Vicuña, Francisco Muñoz, Ana Pareda.

FILMACION:

Página, S.L.

IMPRESION:

Gráficas Lizarra

.....
Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados
.....

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

PRESENTACION



Como todos los lectores se habrán dado cuenta, en Calle Mayor solemos tratar el deporte de manera amplia. Casi todas las quincenas podemos encontrar en las páginas de la revista actividades como fútbol, baloncesto, balonmano, etc. En

este número 58 hemos querido comenzar con un estellés que rompe con este esquema de práctica deportiva. La escalada. De esta manera intentamos dar a conocer otras formas de pasar las vacaciones.

Continuamos con un reportaje sobre las guías en Estella, una nueva actividad de dos chicas que intentan dar a conocer Estella, por lo menos en su parte monumental.

Como ya habéis podido comprobar la portada trata sobre un tema que va a ser polémica, por lo menos en cuanto a sus obras, en Estella. La instalación de la red de Gas Natural en nuestra ciudad.

Las zanjas para la colocación de tubos ya ha comenzado en la zona de "Camineros", y se pretende que para el 31 de diciembre llegue al polideportivo.

También reproducimos la oferta deportiva que realiza el ayuntamiento estellés para todos los ciudadanos.

Por supuesto también están las fiestas, en este caso de Ayegui y de Arróniz.

Las saltarinas ranas en la página 19; y el incendio de la Sierra de Codés, en Nazar, el segundo más importante de Navarra en 1994, en las páginas 22 y 23.

Calle Mayor

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.
55 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)
945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo S.L."
52 31 13

A Pamplona:

-7 h. laborables
-8 h. laborables
-8:45 h. laborables
-9:45 h. lunes, miércoles y viernes
-11 h. diario
-14 h. diario
-14:30 h. diario
-15 h. diario
-17:30 h. diario
-20 h. diario

A Logroño

-8:30 h. laborables
-10:15 h. diario
-11 h. diario
-14:30 h. laborables
-17:30 h. diario
-18:15 h. diario
-20 h. diario

A San Sebastián:

-9 h. diario
-10:15 h. diario, excepto domingos
-17 h. diario

A Vitoria:

-8:30 h. laborables
-13:10 h. S, D y Fest.
-16:15 h. diario
-19:45 h. domingos y festivos

A Zaragoza:

-8:15 h. diario excepto festivos

Al Hospital "Jesús García Orcóyen"

- 9:00 h. diario.
-10:00 h. diario.
-11:00 h. diario.
-12:00 h. diario.
-12:45 h. diario.
-16:45 h. diario.

A la residencia

Santo Domingo
Rcia.-Estella: 9:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

¿Tiene problemas con su ordenador?

EGA La solución
INFORMATICA

C/ Gustavo de Maeztu, 1 • Tel. 54 64 74 • Fax: 55 43 59 • ESTELLA

◻ DIMONI: Programas de Gestión:

- Contabilidad
- Facturación
- Control de stocks

◻ INFONORTE: Programas para la construcción

◻ PRESTO: Presupuestos, mediciones y certificaciones

◻ SAARI: Programas para el comercio

◻ Programas de DISEÑO, MAQUETACION, ANIMACION...

◻ REDES: Novell / Microsoft / Unix



ABIERTO DESDE LAS 7 H.

Bar Estación

Plaza Coronación, s/n. ESTELLA



Josu Martínez, un viajero de altura

Ana Pereda

El deseo de condensar aventura y naturaleza durante las vacaciones puede satisfacerse de formas muy variadas. El estellés Josu Martínez, de 34 años, tiene su propia fórmula, ya que desde hace cuatro veranos escala los montes más elevados del globo.

Con la única compañía de su amigo José Ignacio García, montañero bilbaino, Martínez ha subido a los picos más altos de Kenia, Tanzania, México, Ecuador, Indonesia y Bolivia.

Además de un deporte, la escalada es una actividad turística en plena naturaleza, y supone un reto para cualquier aventurero. Esta es la causa de que ambos amigos incluyan siempre la ascensión a algún monte durante sus vacaciones.

Para Martínez, "afrontar la conquista de las cumbres en soledad nos convierte en protagonistas absolutos de los viajes". En este sentido, explica que cuando se desplazan a un país, "todo lo hacemos por nuestra cuenta, ya que llegamos a un sitio desconocido y nos tenemos que buscar la vida para subir al monte que deseamos escalar". Prueba de su deseo de conseguir los objetivos por su cuenta y riesgo es que nunca utilizan guías nativos en sus ascensiones.

Con la subida en 1990 a dos picos africanos: el Monte Kenia (4.985 metros) y el Kilimanjaro (foto de la derecha), en Tanzania, que es el más alto de África con sus 5.895 metros, los dos amigos iniciaron un itinerario de escaladas que el verano siguiente continuó en tierras americanas.

En concreto, en 1991 subieron al Popocate-



petl (5.530 m.) en México, y en 1992 al Cotopaxi (5.897 m.) en Ecuador. En este último país una tormenta impidió al estellés alcanzar la cumbre del Chimborazo (6.300 m.) cuando se encontraba a poca distancia de ella.

VOLCANES ACTIVOS

La idea de escalar varios volcanes en actividad les hizo decantarse el año pasado por Indonesia como destino de sus vacaciones. La ascensión de los volcanes Merapi y Sibayak, ambos en Sumatra y con una media de 3.000 metros, consiguió satisfacer sus deseos de aventura, ya que las dos montañas tienen frecuentes erupciones de gases de azufre y en ocasiones arrojan piedras volcánicas.

El montañero estellés reconoce que pasó miedo en algunos momentos de la ascensión al

Merapi. "Cuando íbamos subiendo no había ninguna actividad aparente, pero justo cuando estábamos arriba y mi amigo acababa de asomarse al cráter del volcán, oímos un ruido infernal, comenzó a temblar el suelo y a salir una columna enorme de humo de la boca de la montaña", relata Martínez. Tras el susto inicial, y al ver que las pequeñas explosiones no entrañaban peligro, decidieron permanecer en lo alto del monte mientras se sucedían otros momentos como el anterior, con el fin de acercarse al cráter y fotografiar el interior del volcán.

Después emprendieron la subida al Merapi de Java (3.000 m.), volcán que había tenido una erupción de lava quince días antes de que ellos llegaran, pero que el día que lo escalaron estaba inactivo.

La ascensión a la cumbre del Rinjani de Lombok (3.700 m.), que tiene menos actividad que los otros volcanes de la zona, completó su viaje a Indonesia.

VERANO EN BOLIVIA

Este verano los dos montañeros han estado en Bolivia, país en el que se plantearon objetivos de mayor dificultad técnica que en los viajes anteriores.

Sus metas fueron el monte Sajama (6.542m.), que es el volcán más alto del país, y al Illimani (6.430 m.), situado a 70 kilómetros de La Paz. Ambos tienen hielo arriba y piedras volcánicas en sus faldas, lo que dificulta la ascensión.

Martínez reconoce que "no son difíciles, pero hay que hacer un gran esfuerzo en su escalada por la elevada altura". Un total de nueve días (cinco para el Sajama y cuatro para el Illimani) emplearon en la conquista de las dos

PESCADERIA LA BLANCA
Antonio y Rosario

Avda. de Yerri, 6
Junto a la Plaza de Toros
Teléfonos: 55 28 07 • 55 13 15
ESTELLA

**Venta al por mayor
y menor de todo tipo
de pescado y marisco**

Café • Bar

IRIVER

Abierto
desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA



Foto: cedida

cumbres.

Antes de acometer las citadas escaladas, los dos montañeros decidieron hacer montes menores como aclimatación. La subida al Cerro Rico (4.700 m.), en Potosí, fue la primera de ellas. Martínez califica esta ascensión como "un acto simbólico que realizamos por la importancia cultural e histórica de esta montaña". En este sentido, recuerda que de las minas del Cerro salió gran parte de la plata que en los siglos XVI, XVII y XVIII dio riqueza a España y a América. En Potosí, ciudad que llegó a ser la más rica del continente americano y que todavía conserva parte de su belleza colonial, se acuñaba la mayor parte de la moneda de plata que venía a Europa.

Pero "la montaña que dio riqueza al mundo" presenta ahora un panorama muy diferente, precisa el montañero estellés. Todavía quedan minas en lo alto del cerro, pero están casi agotadas y las explotan cooperativas de mineros con pocos medios, que subsisten en

condiciones infrahumanas.

Las minas están a más de 4.000 metros de altura, lo que implica escasez de oxígeno, y las galerías subterráneas se adentran hasta cinco kilómetros, por lo que casi no llega a el aire y resulta muy difícil respirar en su interior. Los mineros, muchos de ellos niños, "pasan su vida intentando encontrar una veta que les permita enriquecerse, y sobreviven a las duras condiciones mascando coca", señala Martínez.

El otro pico que coronaron en Bolivia fue el de Licáncabur (5.930 m.), un volcán inactivo situado al sur del país, en la frontera con Chile.

POSIBLES PELIGROS

A parte de subir al monte, Martínez programa en sus viajes visitas a sitios interesantes de los países que conoce. Le gusta conocer la riqueza natural y cultural que éstos poseen, así como su gran variedad de población indígena.

Aunque los dos amigos suele invertir un

mes en sus vacaciones, les da tiempo a compaginar turismo y escalada, según especifica, "porque siempre hacemos viajes relámpago, moviéndonos mucho y sin permanecer más de dos o tres días en el mismo sitio".

El montañero estellés señala que la única preparación que realiza para afrontar estas cumbres, muchas de las cuales sólo le ha llevado un día coronarlas, son algunas visitas a los Pirineos durante el resto del año.

A pesar de que nunca han tenido ningún accidente, reconoce que es peligroso subir sólo dos personas a montes elevados, "ya que si uno de los dos se cae o se pone enfermo por la altura, es complicado para el otro ponerlo a salvo". Si les ha tocado presenciar accidentes de otras personas durante las escaladas, como la caída de un montañero en el Kilimanjaro, o asistir al descenso de los cadáveres de tres jóvenes indonesios que habían fallecido en el Rinjani el día anterior a que Martínez y su amigo empezaran la ascensión al volcán.



Restaurante NAVARRA

Gustavo de Maeztu, 16
Teléfonos: 55 00 40 • 55 10 69
ESTELLA (Navarra)



Ponga un marco de distinción confiando en los servicios del Restaurante Navarra



Exito del servicio de visitas guiadas a la ciudad

N.E.

Comenzaron atendiendo llamadas de grupos que querían visitar la ciudad con un guía. Han pasado unos dos años y hoy el servicio de turismo no entiende su funcionamiento sin ellas. M^a Puy Azcona y Amaya Cayetano no son de Estella pero se la conocen como nadie, no en vano su preparación para llegar a desarrollar este trabajo ha sido importante y continúa siéndolo.

El año pasado ya estuvieron trabajando durante todo el verano gracias a un proyecto que la empresa de Ingeniería Cultural presentó al Gobierno de Navarra con el fin de que la gran cantidad de visitantes que acogió nuestra comunidad y todas las pertenecientes al Camino de Santiago tuvieran la oportunidad de visitar las iglesias, normalmente cerradas. En nuestra ciudad el servicio fue muy efectivo y los resultados demostraron que era una necesidad la existencia de algo más constante.

Por eso, y en vista de la gran demanda existente, este año Puy y Amaya se establecieron desde el 28 de marzo en la Oficina de Turismo después de haber desarrollado un

**POR LA VISITA A
SAN PEDRO, MUSEO
GUSTAVO DE MAEZTU,
SANTO SEPULCRO Y
SAN MIGUEL SE PAGAN
300 PESETAS**

curso, el mismo al que acudieron guías de todo Navarra con el fin de que en el conjunto de nuestra comunidad haya una homogeneidad dentro de este servicio y se logre una imagen común.

Los primeros meses se atendió a cantidad de grupos que se desplazaron en excursiones hasta aquí, además de cuidar constantemente la demanda de la gente de paso. A partir de julio, y además de la visita entera (San Pedro, Museo Gustavo de Maeztu, Santo Sepulcro y San Miguel) por la que se pagan 300 pts. y que dura hora y media, establecieron un horario de apertura de la iglesia de San Pedro, servicio por el que se paga 125 pts. y que incluye una explicación. De no ser así, los turistas se verían en la imposibilidad de acceder a las iglesias.

Después de un verano tan intenso de trabajo, Puy y Amaya se muestran satisfechas y sorprendidas por el resultado tan bueno que están teniendo. Su labor está muy bien considerada en el Gobierno de Navarra y es uno de los sitios de toda la comunidad en los que mejor está funcionando el tema de las guías. Incluso se están planteando la posibilidad de mantenerse durante todo el año y no únicamente durante la primavera y el verano. La mayoría de los turistas se muestran también sorprendidos de

que en Estella haya tanto para ver y normalmente no vienen con intenciones de dedicarle mucho tiempo. "Otros incluso nunca llegan a ver el barrio monumental, puesto que si vienen directamente a la estación de autobuses se despistan y únicamente visitan el centro de la ciudad. Lo que está claro es



Fotos: Raúl Vergarañeta

que cada vez se nota más que la gente viene a ver Navarra y en concreto este año muchos vienen a Estella porque han estado alguna vez de pasada y lo quieren conocer bien." El porcentaje de visitantes que acuden a la oficina y que se acogen al servicio de guías varía considerablemente dependiendo de la clase de turista.

de los más duros. Únicamente en los quince primeros días pasaron 1.197 personas.

La historia, las costumbres, el arte y sus principales manifestaciones... Ellas son, junto con los responsables de la Oficina de Turismo, quienes acogen a los visitantes y les ofrecen lo que tenemos.

"En julio bajó bastante porque la mayoría eran peregrinos que lo único que quieren es descansar, y encima se encuentran con que en Estella en estos momentos no hay albergue".

En abril fueron 1.235 personas las que escucharon las explicaciones de Puy y Amaya. En marzo, 2.068; en junio, 1.744, y en julio 1.587 personas. Agosto, resultó uno

NOTA DE PRENSA

Herri Batasuna de Lizarra quiere denunciar públicamente la agresión sufrida por el concejal Enrique De Miguel y que se concreta en los desperfectos causados en su automóvil. En la mañana del 14 de septiembre se descubrió que dos ruedas habían sido rajadas. No es la primera vez que ocurren agresiones de este tipo contra concejales y militantes de HB. No podemos pasar por alto este tipo de hechos que consideramos una agresión a la persona de nuestro compañero y al colectivo de HB. No tiene otra explicación que la amedrentar y atacar la labor comprometida de Enrique De Miguel en su trabajo municipal y en la defensa de los intereses de los vecinos de Lizarra.

Se ha tramitado una denuncia en el Juzgado por los hechos antes mencionados.

Lizarrako Herri Batasuna

MANIFESTACION

de apoyo a los presos políticos vascos en huelga de hambre.

DIA: 24 de septiembre

LUGAR: Ayuntamiento de Estella

HORA: 8 tarde

REVINDICACIONES:

- Por el respeto a los Derechos Humanos en las cárceles.
- Por la aplicación de la libertad condicional.
- Por el reagrupamiento en las cárceles de Euzkalerria.
- Por la amnistía.

Gestoras Pro-Amnistía de Lizarraldeak



ESCUELA MOO DUK KWAN GIMNASIO LIM'S

- TAE KWON DO - DEFENSA PERSONAL (Un arte marcial de origen coreano)
- NUN CHA KU (Dos palos únicos)
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO (Yoga, Streting, Respiración, relajamiento, etc.)
- GIMNASIA ACTIVA (Adelgazamiento, Musculación, Elasticidad, etc.)

CLASES ESPECIALES (De 5 años en adelante)

MAÑANA Y TARDE • DE LUNES A SABADO

¡Enseñanza efectuada por Profesor Maestro Coreano!

LIM YOU SOO

• Cinturón negro 6º DAN

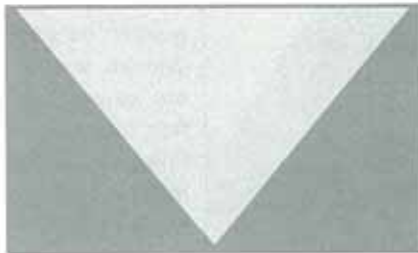
- Diplomado Maestro Entrenador Nacional de España.
- Diplomado Maestro Entrenador Nacional de Corea.
- Instructor Federación Mundial.

REGALO TRAJE DE TAE KWON DO

C/ Gustavo de Maeztu, 7 (Junto a la Estación)
ESTELLA - LIZARRA. Tfno: 55 43 43

Pablo Morrás Fernández de las Heras; alcalde de Barbarin

- **Nombre:** Pablo Morrás Fernández de las Heras
- **Edad:** 25 años
- **Profesión:** Agricultor
- **Número de habitantes del pueblo:** 130
- **¿Tiendas?:** No. Tenemos que abastecernos en Estella. Los lunes y los viernes vienen algunas furgonetas de alimentos o ropa
- **¿Bares?:** La Sociedad del Pueblo, que la gestiona la juventud
- **Patrón:** El de fiestas es S. Mateo, y el de la parroquia es S. Juan Evangelista
- **¿Escuela?:** No, los niños tienen que ir a Estella. Hace diez u ocho años sí que teníamos
- **¿Médico?:** Dependemos del Centro de Salud de Allo. Cada jueves viene al pueblo, en el consultorio que está en La Sociedad del Pueblo
- **¿Cura?:** Alfonso Gainza, que también lo es de Arróniz y Luquin
- **¿Combinación de autobuses?:** Salimos a Urbiola. Un día a la semana pasa por Barbarin
- **¿Cuántas horas dedica al puesto de alcalde?:** Muchas. No tengo horario fijo, pero le dedico bastante tiempo, calculo que una media de dos horas semanales
- **¿Alcalde por vocación o por obligación?:** Por vocación. Nos presentamos una candidatura independiente, "S. Jorge"
- **¿Pertenece a algún partido político?:** No
- **¿Qué le falta al pueblo?:** Instalaciones deportivas principalmente porque nos falta hasta frontón. También saneamiento, pavimentación de las calles y áreas de recreo
- **¿Qué opina de las relaciones con Estella?:** No tenemos ningún tipo de relación con el Ayuntamiento, ni nos han visitado, ni nos han invitado a visitarles. Sí que hay relación con la Mancomunidad de Aguas



- **¿Le gustaría continuar como alcalde?:** En principio no. Encima de que haces las cosas con la mejor voluntad te llueven las críticas. Además pienso que es bueno que se rote en este puesto para no caer en el estancamiento
- **Una cosa que haya hecho en esta legislatura de la que se sienta especialmente orgulloso:** Mentalizar a la gente para la Concentración Parcelaria, que ya se está llevando a cabo
- **¿Y una decepción?:** Algunas "cabezonerías"
- **Presupuesto:** siete millones y medio
- **¿La gente joven forma parte importante del pueblo?:** Ellos son los que mueven el pueblo preparando actos durante todo el año, además de gestionar la Sociedad
- **¿Y la gente mayor?:** No se les puede pedir mucho porque ya hicieron lo que pudieron, ahora nos toca a nosotros.
- **¿Se aprende siendo alcalde?:** Bastante. A relacionarte con la gente, a aprender como funciona el sistema burocrático, y a tener paciencia.
- **Alguna curiosidad o tradición:** La Romería de S. Jorge, a la ermita que está a cinco kilómetros del pueblo, el 23 de abril.
- **¿Y el Plan Trienal?:** Una gran decepción. Al ser un pueblo pequeño no nos conceden nada, frente a otros pueblos grandes que sí cuentan con esta ayuda. Pero nosotros no tenemos todas las necesidades cubiertas y ellos sí; aquí por faltar falta hasta una Casa Consistorial.
- **¿No tienen Ayuntamiento?:** No. Es el bajo de la antigua casa del maestro del pueblo, que aunque está bien acondicionada no es propiamente una Casa Consistorial. Mi propia casa supe las funciones de un Ayuntamiento y hasta mi madre hace el papel de secretaria



CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA
Mañana: de 10:00 h. a 1:30 h. • Tarde: de 4:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23
Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA

MODA INFANTIL



GOGO

Bebés de 0 a 8 años

C/ Mayor, 37
Tfno: 55 46 41 ESTELLA



**- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS**

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

Abrimos a las 7 de la mañana

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

Santa Clara y San Benito

SONRISAS Y LAGRIMAS

Blanca Urabayen

Las campanas vírgenes suenan con el alba al toque de Maitines, en un clamor de oración de dos joyas vivientes: Santa Clara y San Benito.

Más... "hoy dista mucho de ayer" y un pasado oscuro ha truncado ilusiones, se apagó el talismán que nos reflejaba la luz viviente del antiguo monasterio de San Benito el Real. ¿Qué será de él? ¿Residencia de ancianos?. Esperamos que así sea.

En cambio Santa Clara sigue triunfante y lo han buscado los virtuosos para los conciertos de Música Antigua que todos los años se vienen celebrando en este mes de septiembre. Ya que la idea surgió de la Asociación de los Amigos del Camino de Santiago de Estella, como lugar idóneo en la Semana Medieval. Su acústica se adapta como pocos lugares no es fácil de encontrar. Así lo manifestó el pianista y musicólogo de fama internacional Antonio Bacciero que su sencillez hizo música y atentamente le escuchamos.

Cuando hace algunos años, el colaborador Ricardo Fernández Gracia visitó el convento de clarisas de Estella para la realización del Catálogo Monumental de Navarra, manifestó verse impresionado ante la belleza artística de este monasterio, del conjunto de retablos y

escultura perfectamente conservadas.

Se sabe que existe este convento desde el siglo XII, fundado por el rey Teobaldo II, y hoy su calle le rinde honor. En 1430 se reedificó el nuevo convento por los reyes don Juan y doña Blanca de Navarra que tuvieron el palacio al lado del monasterio y después fue donado a la comunidad; así como ricas piezas de orfebrería y prendas de valor bordadas en oro.

Este convento situado en el tranquilo paraje de Los Llanos, la iglesia actual fue acabada en el 1635 de acuerdo con la época, tiene planta de cruz latina, se cubre con bóvedas de medio cañón con lunetas. En el centro una media naranja con pechinas exhibe pinturas modernas de 1905. Al igual que la cúpula, que está reservada para los tres titulares del templo, sus pinturas Santa Clara, San Antonio, y San Francisco de Asís, igual presiden el retablo mayor de dicho templo, de estilo barroco con ménsulas de soporte a columnas salomónicas de profundas hojarascas, obra de Juan Barón.

A los pies de la iglesia, preside un coro bajo de gran riqueza dando un aspecto teatral el cual sirve a las monjas de mansión dorada para sus rezos, centrado por un retablo barroco. Alegres y esclarecidos lienzos cuelgan en los muros laterales del siglo XVII.

Santa Clara es una joya. No se

hunde ni llora, pero sí es víctima de presenciar las aclamaciones del desdichado San Benito el Real que se le atribuye su fundación al siglo X. Su torre cúbica enladrillada se alza intacta a los pies del monasterio. Esta se resiste ante las ruinas en espera de que la salven de su terrible naufragio, para que no sea su figura hundida en el fondo del olvido. San Benito se desmorona día a día, le podemos ayudar con apenadas miradas. Su sombrío patio donde pasaron las madres con los hijos a la enseñanza entre verde jardín silvestre y rejas de silencio, donde se engrandecían escudos heráldicos de rico follaje que fueron arrancados por una mano de mal gusto y ocuparán un lugar indebido. Las paredes mortecinas de ladrillo también se resisten y miran melancólicas al empedrado paseo oculto entre las hiedras, camino de ilusiones veladas de monjas meditabundas. Las rejas perduran ya que un ciudadano F.B.C., amante de la cultura, las compró para que sigan en su lugar de origen y nadie las arrancara, soñando en recuperar de nuevo San Benito. Imposible, se hunde, lucha, y nos deja de momento un cuadro viviente, sin óleos ni lienzos, que nos está representando el hundimiento y nos evoca la trágica y real odisea que el pintor Gericault dejó inmortalizada en el romanticismo con "La Balsa de la Medusa".



ESPECIALIDAD EN:

- Chuleton
- Costillicas
- Besugo

Plaza Santiago, 3
Tfno: 55 45 09 31200 Estella

TUS MEJORES
NOVAS

SCHERZO

ESCUELA DE MUSICA

ACTIVIDADES Y MATERIAS:

- *Iniciación a la música
- *Solfeo *Armonía *Piano
- *Guitarra *Violín *Saxo
- *Trompeta *Trombón
- *Bombardino *Clarinete
- *Flauta *Txistu *Acordeón

C/ Fray Diego, 22 ESTELLA
Tfno: 54 68 67

¿Qué le parece la llegada del gas natural a Estella?

Llega el Gas Natural a Estella. Es más ecológico, barato y seguro, tres cualidades a las que no hay nada que objetar. Sin embargo la duda comienza cuando se habla de su instalación, ya se sabe, vuelta a abrir las calles y vuelta a tragar polvo. Para unos un mal menor, pero para otros un verdadero incordio.

Las dudas comienzan con la instalación o no en el propio domicilio, pero parece que las ventajas superan a los inconvenientes.



José Miguel Osés. 30 años
EMPLEADO DE TELEFONICA

"La infraestructura del gas, en mi opinión, debieron hacerla antes, cuando pavimentaron las calles. Es la única pega que le encuentro porque el Gas Natural es mejor y más barato"



Roberto López. 21 años
ESTUDIANTE

"He oído que van a levantar el Paseo de la Inmaculada, y cuando lo hicieron para arreglar las calles eso fue un verdadero follón. Sobre el gas no tengo mucha idea, lo que he oído decir es que es más ecológico."

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

LICENCIA CONCEDIDA 15•OCT•93/CALIFICACION OFICIAL. Nº EXPEDIENTE 31/0064/93

OCASION LIMITADA • VEN Y ENTERATE

AYUDAS A FONDO PERDIDO HASTA EL 10%. PRESTAMO HASTA 5% EN ZONA EN EXPANSION Y CON EXCELENTE FUTURO ORIENTACION A ELEGIR / VISTAS INTERESANTES SOLO PAGARA UN TERCIO HASTA EL FINAL DE OBRA MINIMOS GASTOS COMUNES (20 viviendas por portal) PRECIO DE VIVIENDA DE 90 M2 UTILES desde 8,700,000 MATERIALES Y ACABADOS DE PRIMERA CALEFACCION INDIVIDUAL. SUELO DE MADERA PUERTAS DE MADERA BARNIZADA CARPINTERIA EXTERIOR ALUMINIO ANODIZADO

INFORMACION EN OBRA

(Junto al Volante)

Tel. 55 23 19

EN ESTELLA

AGOTADA LA 1ª FASE (20 viviendas) INICIAMOS LA 2ª



"El Gas Natural es una cosa positiva, como lo es toda cosa que suponga progreso y alternativa de otras energías más caras. Por lo que sé la obra es sencilla, zanjas pequeñas y a poca profundidad"

Fernando Remírez. 35 años
ABOGADO



"Si hay que levantar es una pena que no lo pensarán antes de arreglar las calles, pero todo lo que sea adelanto me parece bien. Es más económico, ecológico... Sin embargo no puedo evitar que me dé un poco de miedo"

Ramona Arzoz. 66 años
AMA DE CASA



"Debemos progresar y el Gas Natural, además de progreso, y que nos acerca a la altura de otros países de Europa, es más limpio. Merece la pena"

Cristina Solchaga. 33 años
CAMARERA



"Me parece muy bien como alternativa a otras energías. Es más barato y más limpio, así que el hecho de que levanten las calles es un mal necesario porque para mejorar siempre es necesario sacrificar algo"

Teresa Llopis. 30 años
PARADA

Esto te lo damos muchos.



Esto, además, sólo Ford.



ESCORT ATLANTA

También hay un Escort CLX con airbag y aire acondicionado de serie.
Llama e infórmate en el teléfono 900 51 51 51.



CONCESIONARIO
EN ESTELLA

VERSAUTO

Polligono Merkatondoa, s/n • Tfno: 55 18 37



En LODOSA **AUTO-CLAVE**

En LARRAGA **HERMANOS CORTES**



Bar LP

- Aperitivos selectos:
Jabugo, paté, etc.
- Gran variedad de
cervezas de importación.



CERVEBEL, S.L.
Importación de cervezas
Distribución de bebidas

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

"Las amistades peligrosas"

Andrés Santamaría Gastón

Escrito de Francisco Muñoz, Jefe de la Policía Municipal de Estella-Lizarrá, en el último número de "Calle Mayor" sobre el Karaoke y las familias afectadas por el Disco Bar "Dos Pasos", es parcial, tendencioso, desinformativo, insultante y demuestra poca educación.

Deja en mal lugar a la institución que representa, siendo juez y parte en un conflicto en el que su única labor es hacer cumplir la legalidad y el espíritu de las leyes y no mentir para decantarse por una de las partes.

Por su escrito parece que nosotros estuviéramos en contra de que la gente se divierta, cante o que exista el aparato de marra. No. Como tampoco estamos en contra de que existan los bares ni que tengan aparato musical. Pero se olvida que nosotras también pagamos impuestos municipales y así como los dueños de locales tienen derecho a trabajar, nosotros tenemos derecho a descansar en nuestros domicilios.

Este señor no ha dicho la verdad anteriormente a los medios de información locales sobre la existencia y el número de infracciones cometidas por el consabido local, así como ha escatimado estos datos a la propia Asesoría Medioambiental del Ayuntamiento de Estella.

No dice la verdad cuando explica que "se impide que el nivel de ruido sobrepase los niveles legalmente establecidos" y "que se producen molestias dentro de los niveles que la ley considera tolerables".

INFORME DE LAS MEDICIONES REALIZADAS AL BAR "DOS PASOS", de fecha 15 de junio de 1994 realizado por la Asesoría Medioambiental del Ayuntamiento de Estella-Lizarrá:

CUADRO DE RESULTADOS:

-28 de abril del 94: siete mediciones, cuatro supe-

ran el límite legal

-10 de junio del 94: dieciséis mediciones, ocho infracciones (con Karaoke)

-11 de junio del 94: quince mediciones, trece infracciones (sin Karaoke)

CONCLUSIONES:(entre otras)

"En las mediciones que no superaban los 30 decibelios, se comprobó que la molestia es real y las letras de las canciones se podían entender perfectamente".

La existencia de este informe es conocida por Francisco Muñoz. A esto hay que unir las denuncias realizadas desde la propia Policía Municipal: 8 actas, 4 infracciones.

Intenta insultarnos diciendo que el origen del problema está en nuestra "especial agudeza auditiva o singular sensibilización". Esta patraña se desmonta con el estudio anterior. Por lo pronto él no sabe qué pasa en nuestra casa porque nunca ha venido. No sabe, por ejemplo, que dos integrantes de las familias afectadas tenemos que dormir fuera de nuestra casa para poder descansar por estos motivos.

¿Por qué no critica en su artículo que el propietario del local después de una de nuestras movilizaciones, puso la música a tope a las seis de la mañana, con el local cerrado, con el único ánimo de vengarse?(La propia policía Municipal realizó la denuncia por superar el límite legal, 22 de abril del 94) o ¿Por qué no comenta la falta en la que incurre no haciendo cumplir la normativa en materia de disposición de puertas? Están siempre abiertas, y es que la música del bar la que a veces los vecinos han creído que era nuestra.

No dice la verdad al comentar que colocamos la radio en el balcón al no poder evitar legalmente este problema:

•Lo hicimos como medida de protesta y presión exasperados ante la inoperancia del Ayuntamiento, después de nueve años de sufrimientos

•Nosotros ya hemos realizado las correspondientes denuncias por los cauces previstos, al Ayuntamiento; lo que pasa es que, una cosa son las leyes y otra su aplicación, dependiendo ésta de la voluntad de quienes nos administran.

Además están en curso por parte de la Comisión de Medioambiente del Ayuntamiento diversas sanciones y/o apercibimientos sobre el citado local. No todo es tan legal como usted quiere hacer ver.

No dice la verdad cuando asimila a nuestros pasquines informativos cosas que sólo se dicen en la prensa. Nosotros hemos acusado a la Policía Municipal de allanamiento de morada, de penetrar en nuestra vivienda sin mandamiento judicial, los jueces determinarán, no de utilizar el patadón, ni hablamos en ellos de tapones. Aunque es verdad, como dicen los medios, que los utilizamos para poder conciliar el sueño, y nos impidieron oír sus "solicitas" llamadas. Ni decimos que nuestra actuación sea legítima. Antes bien, sabemos que podríamos estar incurriendo en alguna infracción, pero si a nosotros se nos exige mediciones de decibelios y denuncias (que ya las tiene) para actuar contra el local infractor ¿Dónde están las mediciones y denuncias PREVIAS a actuar contra nosotros?.

Nos preguntábamos (no afirmábamos), si la Policía Municipal había requisado o robado la radio ya que ningún escrito o comunicación hemos recibido al respecto.

Al menos, al final reconoce que existe un problema, que, por todo lo anterior, para esta fecha, habrá pasado ya a Medioambiente del Gobierno de Navarra y a los juzgados competentes.

Por último, es de vergüenza que en vez de intentar serenar los ánimos, usted juegue a encresparlos. Quizá porque Estella sea para usted un paso más; para nosotros, en cambio, es el lugar donde queremos vivir mucho tiempo. Y DORMIR.

B • A • R



PIGOR

C/ La Estrella, 6
Tfno: 55 40 54
ESTELLA

Fotos en 1 hora

Foto
TOMAS

Plaza de los Fueros, 30 • Tel. 55 07 87

PUB
GEORGE

Paseo Inmaculada, s/n
Tel. 55 18 91
ESTELLA

COMODIDAD



En la Urbanización Zaldu de Estella hemos conseguido que los ya instalados vecinos estén disfrutando de su vivienda en las mejores condiciones.

Si está interesado en conocer las instalaciones, apresúrese porque sólo quedan unas últimas unidades de chalets y viviendas unifamiliares que acabamos de construir.

EN SAN ADRIAN:

- En la nueva y céntrica plaza de la villa, venta de viviendas y garajes.

EN CAMBRILS:

- Apartamentos de 1º calidad, a 200 m. de la playa con vistas al mar.



Infórmese en...

**CONSTRUCCIONES
GOÑI MARCOTEGUI hnos. s.a.**

• TARDE DE MORAS Y PIMIENTOS •

por Elvira Ganuza

Septiembre se introdujo de puntillas aquel año, sin hacerse notar, trayendo consigo mañanas doradas y tibias atardecidas. Aquel día decidimos salir a recoger moras después del mediodía, cuando todavía el sol calentaba de firme, formando un alegre y ruidoso grupo compesto por todos mis primos, que desde la mañana se encontraban en casa de los abuelos.

Con unos cestillos de paja, colgados a modo de bandoleras corríamos camino adelante indicando con grandes gritos y gestos de las manos, el hallazgo de aquellas sabrosas frutas asilvestradas, que por lo general se esconden en los ribazos, parapetadas entre infinidad de espinos y una inexpugnable cantidad de maleza. Uno de los primos -el más pequeño- se fue adentrando por un senderillo escondido, y al querer alargar las manos para alcanzarlos cedieron los matorrales, haciéndole perder el equilibrio, cayendo ladera abajo gritando y aullando de dolor, mientras aquellas zarzas espinosas se clavaban en todas las partes posibles de su maltrecho cuerpecillo.

La angustia nos paralizó, los mayores no acertábamos a decidir nada para sacarle de la hondonada en la que se encontraba sepultado. Desde arriba no podíamos verle pero tratábamos de hablarle pidiéndole calma, a lo que respondía con alaridos estridentes y lloriqueos que conseguían atemorizarnos si cabe, todavía más. El tiempo pasaba y la tarde continuaba calurosa, las hojas de los árboles cercanos susurraban como queriendo darnos ánimos, mecidas de cuando en cuando por la suave brisa otoñal, mientras las chicharras dejaban oír sus sonidos estridentes y desagradables, llenando el espacio con un sonido tan constante que parecía cantar como silencio en el cerebro, al tiempo que se mezclaba con los gritos de rabia, del desdichado prisionero de las matas de moras.

Un hombre apareció a lo lejos -¡estamos salvados!- pidiéndole ayuda nos dijo que traería algunas cuerdas que había dejado cerca del lugar en que nos encontrábamos; y dicho y hecho, al rato volvió a aparecer, disponiéndose con toda calma a realizar la operación de salvamento y ciñéndose a la cintura, fue dando instrucciones de cómo debía atársela para que el nudo resistiese al izarlo hacia arriba. Formamos una cadena unidos de las manos y a fuerza de estirar concienzudamente, vimos aparecer al final del talud una cabeza con el pelo revuelto y lleno de pajas. La cara era de un color indescriptible formado por la unión del barro, mocos, llantina y tinte de moras con hojas aplastadas, que poco a poco limpiamos para que al verlo los abuelos no se dieran un susto de muerte; y así intentando hacerle reír nos dispusimos a volver dando las gracias a nuestro salvador y olvidando definitivamente la recogida

de moras.

Al volver hacia la casa, la fragancia de las flores silvestres, se mezclaba con el olor del tomillo que abundaba a ambos lados del camino, la luz del sol al ponerse arrancaba destellos diamantinos a los cristales que se hincaban torpemente en la tierra del camino, y sin que nadie lo indicara, comenzamos a cantar, olvidándonos del incidente, que tan sólo unos momentos antes había conseguido angustiarnos.

Así eran entonces las cosas tan sencillas y a la vez tan transcendentales, sin que yo pudiese darme cuenta de esto último hasta muchos años más tarde, cuando las emociones se han dejado reposar en el crisol del tiempo, y notas que empieza a secarse el manantial de las ilusiones.

La abuela se había pasado la tarde asando y preparando una gran fuente de pimientos, que esparcían por toda la casa un olor fuerte y especial, entre dulce y aceitoso. Fuimos a sentarnos a la huerta, que se encontraba en la parte posterior de la casa, debajo de una gran higuera que plantaron muchísimos años atrás. Mientras esperábamos, mi abuelo cortaba inmensas rebanadas de un pan blanco y tierno que repartía a cada uno de los que nos sentábamos alrededor de su mesa.

El sabor de los pimientos me recordó el olor del campo y la leña al crepitar en el fuego. Creo que aquella tarde fui dejando atrás los días de mi infancia, rodeada de la gente que sabía quería y me querían, y supe que mi abuelo lo intuyó a medida que parsimoniosamente y mientras me miraba, nos ofrecía a todos un pedazo de aquel pan.

Al llegar la noche, salieron a despedirnos hasta donde comenzaba la carretera asfaltada. Siempre le recordaré con su boina calada y sujetando el bastón con ambas manos, mientras nos decía adiós con la mirada y en su cara se dibujaba una sonrisa triste y melancólica, mi abuela a su lado se secaba algunas lagrimillas que escapaban furtivas, con la punta de un delantal que siempre llevaba puesto en casa.

Nunca más volví a verles juntos, pues al poco tiempo mi abuelo murió; no sabemos muy bien de qué. Supongo que se aburría, y no le gustó demasiado seguir vegetando, retirado de todo lo que hasta entonces había configurado su vida y la vejez ya no podía ofrecerle.

Mi abuela dejó de asar pimientos para nosotros, y yo nunca más he vuelto a salir a recoger moras como en aquella lejana tarde de otoño.

PASTELERIA ROHDE

Un nuevo concepto de pastelería.

Junto al parking de la estación
Sancho El Sabio, 5 Tfno: 54 60 30 ESTELLA



Abierto desde las 2 de la tarde

C/ Puy, 51 • Tfno: 54 62 61
LIZARRA



No escondas tu cabeza bajo el ala de la indiferencia

Gesto por la Paz • Estella

El primer fin de semana de septiembre la coordinadora "Gesto por la Paz" de Euskalherria, convocaba "Unas jornadas por la Paz" en Estella con el objeto de extender el mensaje de reconciliación en nuestra sociedad y así mismo el de estar presentes en la ciudad y fomentar la participación y el apoyo de sus ciudadanos en las concentraciones silenciosas que el grupo de Estella, al igual que en otras localidades lamentablemente se ve obligado a convocar cada vez que se pierde una vida humana en el ejercicio de la violencia, independientemente de su autor, de las circunstancias de hecho o de condición de la víctima.

El grupo de "Gesto por la Paz" de Estella siente que no se cumplieran todas sus expectativas puestas en dichas jornadas y le preocupa el poco interés demostrado por la gente de Estella y su merindad por manifestar públicamente su repulsa hacia la violencia. Somos conscientes de que la Paz es un proceso en el tiempo y que no puede concentrarse en una acción determinada o en un momento concreto; y por eso creemos necesaria la participación de toda la sociedad para cerrar las heridas generadas por tantos años de violencia. Os animamos a perder el miedo y dar la cara porque la Paz se construye entre todos.

"No hay camino para la Paz, la Paz es el camino"



LIBRO DE ADOLFO ERASO

El estellés Adolfo Eraso, más conocido como "Fitó" Eraso acaba de publicar el libro "Cuevas en hielo y ríos bajo los glaciares", conjuntamente con el también investigador Marian Pulina.

Adolfo Eraso nació en Estella y es profesor titular de Hidrogeología (ETSIM) de la Universidad Politécnica de Madrid y presidente desde su creación del "Grupo Internacional de trabajos en Karst y Cuevas Glaciares de las Regiones Polares". Cuenta en el haber de su experiencia polar con 18 expediciones, dos a la Antártida y las restantes en el Ártico canadiense y europeo, Siberia y Groenlandia.

El libro está prologado por Carlos Ferrer Salat, Presidente del Comité Olímpico Español. Aunque la presentación será probablemente en octubre ha tenido la deferencia de enviarnos un ejemplar a la redacción de "Calle Mayor".

Inmobiliaria LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

COMPRA-VENTA • ALQUILERES y TRASPASOS

Pisos, bajeras, terrenos, oficinas, naves, locales comerciales...

Servicios jurídicos, fiscales y económicos propios

Pº Inmaculada, 19-4º • Tel. 55 46 50 • 55 46 11 • 31200 ESTELLA

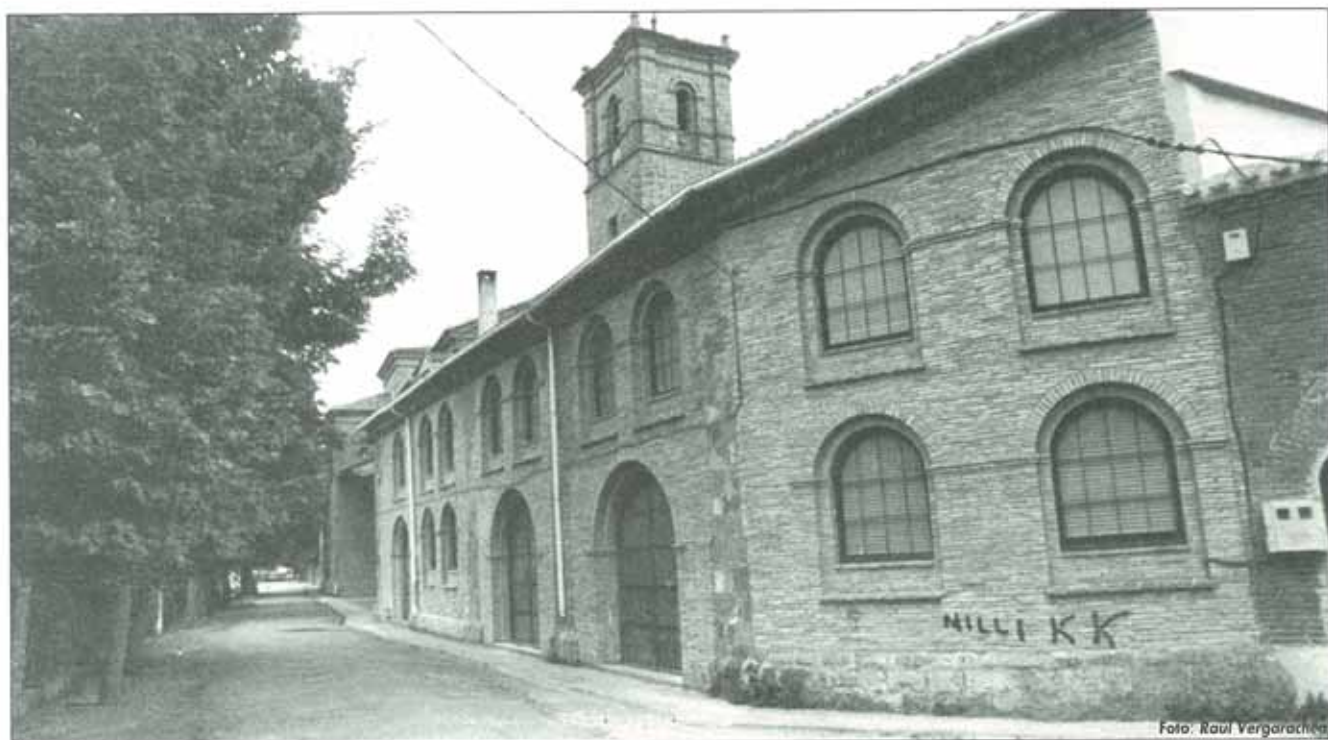


Foto: Raul Vergarachea

La Semana de Música Antigua contó este año con más de 1.000 espectadores

Javier Chandía

La Semana de Música Antigua acogió entre el lunes, 12 de septiembre y el viernes, día 16, a 1.345 espectadores en la iglesia de Santa Clara. Este ciclo de música fue recuperado por el Gobierno de Navarra en 1987, después de que desapareciera junto con la Semana de Estudios Medievales en la década de los años setenta.

El concierto que más éxito de espectadores tuvo fue el de Emma Kirby & London Baroque, quien reunió a 325 aficionados a este tipo de música (lleno total), quienes

pagaron por su entrada 1.000 pesetas.

La actuación del grupo británico The Scholars, celebrada el lunes pasado, fue la segunda que despertó mayor interés, al atraer a trescientos espectadores, que escucharon el concierto inaugural centrado en la Edad de Oro en Europa.

La Semana de Música Antigua fue inaugurada por el grupo británico "The Scholars", quien actuó a las nueve de la noche, como el resto de participantes. También llegaron hasta Estella los grupos "Coro Samaniego", "Concerto Italiano" y la pareja formada por Félix Ayo y Emma Jiménez.

Las obras interpretadas a lo largo de

este ciclo no tuvieron ninguna relación entre sí, aunque en lo que se puso el máximo de atención fue en la contratación de los participantes, cuya calidad artística es avalada por la muchas actuaciones en sus países de origen y fuera de ellos. En la semana repitieron el Coro Samaniego y London Baroque, ambos ya conocedores de esta semana por su participación en ediciones anteriores de la misma.

Las actuaciones de Emma Kirby junto a London Baroque despertó un gran interés por ver cómo la intérprete británica cantaba obras de Corelli, Haendel, Ravenscroft y Muffat.

ROMA
BAR

**Platos
combinados**

C/ Chapitel, 17 Tño: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

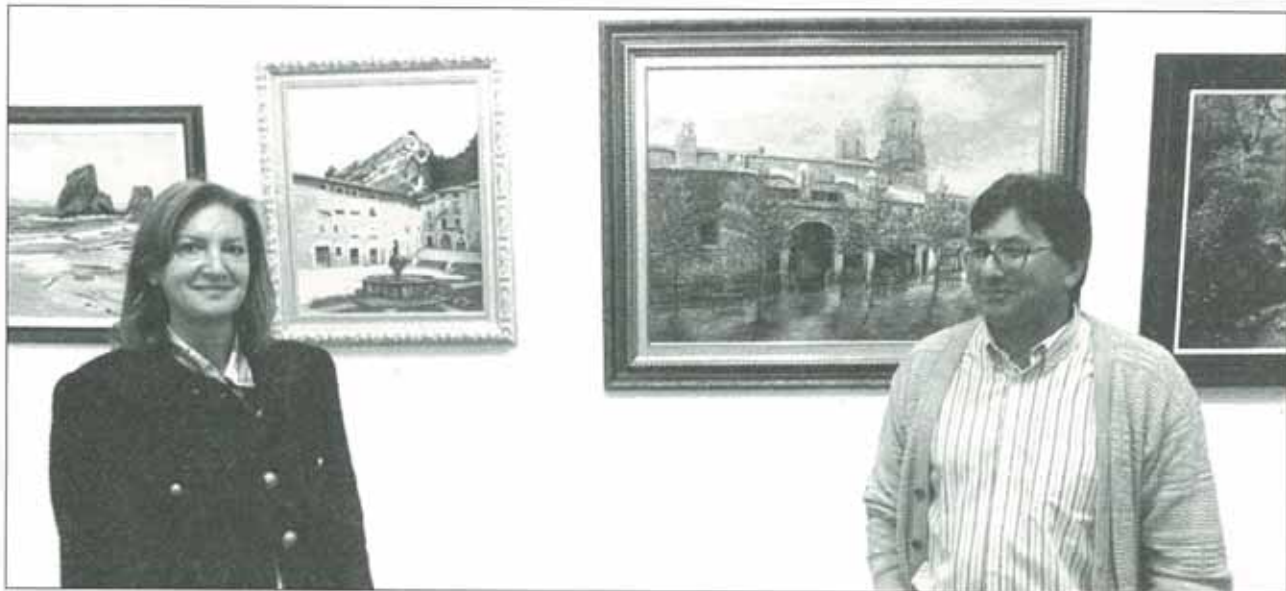
EGA
PAN

¡Pruebalo!

¡Pruebe el pan recién hecho en el obrador!

Boutique **EGA PAN**

Plaza de los Fueros, 17 • ESTELLA
Tños: 54 10 62 - 54 66 26



La pintura inspirada desde la niñez

Texto: M.M. • Foto: R.V.

Desde el día 16 en la Sala de Exposiciones del Banco Atlántico, se puede disfrutar de los cuadros de Lucía Aguirre y Tomás Serrano, dos enamorados de la pintura que ni ya recuerdan cuando sintieron en sus manos el ansia de pintar.

Tanto es así que a Serrano le gusta autodenominarse "Pintor de nacimiento", un arte que cultiva sin ayuda de nadie, aunque reconoce que no todo se lo da la inspiración, también tiene mucho que agradecer a sus visitas a otras exposiciones. Pero suyo es el color y los contrastes con los que juega en sus óleos, técnicas que ha ido ensayando durante 30 años en paisajes o retratos. Para la exposi-

ción, que durará hasta finales de este mes, ha traído trece cuadros donde abundan los paisajes más variopintos, como el mar, rincones de Estella y bosques.

Lucía Aguirre también sintió pronto la afición por la pintura. Desde el colegio se recuerda dibujando, y aunque todo el mundo le reconocía su talento, la vida y dos hijos le apartaron de los cuadros. Sin embargo los hijos crecieron y reinició su gusto por los pinceles, que lo perfeccionó en un taller de pintura hasta arribar en la escuela de Artes y Oficios de Pamplona. A ellos les agradece que le hayan dado consistencia a su técnica colorista, aunque no por eso se olvida de aquellos primeros cuadros, presentes en esta exposición.

SEGURA ASSISTANCE

Algunos buscan **PRECIO**, otros **CALIDAD**; **SEGURA** te ofrece las **DOS**

| TURISMO | | NEUMATICO ALTA VELOCIDAD | | | | |
|-----------|--------|--------------------------|---------------------|--------|--------|------------|
| MEDIDA | PRECIO | MEDIDA | INDICE DE VELOCIDAD | PRECIO | MARCA | DIBUJO |
| 135-13 | 5,106 | 185-70-14 | H | 13,970 | DUNLOP | Sport D-8 |
| 145-13 | 5,678 | 195-65-15 | H | 18,103 | DUNLOP | Sport D-8 |
| 155-13 | 6,477 | 195-65-15 | V | 20,760 | DUNLOP | Sport D-8 |
| 165-13 | 7,000 | 195-60-14 | H | 15,522 | DUNLOP | Sport D-8 |
| 155-70-13 | 6,477 | 195-60-14 | V | 17,869 | DUNLOP | Sport D-8 |
| 165-70-13 | 7,303 | 195-60-15 | H | 17,413 | DUNLOP | Sport D-8 |
| 175-70-13 | 7,604 | 195-60-15 | V | 20,237 | DUNLOP | Sport D-8 |
| 185-70-13 | 8,511 | 205-60-15 | H | 17,685 | DUNLOP | Sport D-8 |
| 165-65-13 | 8,625 | 205-60-15 | V | 20,483 | DUNLOP | Sport D-8 |
| 185-65-13 | 11,950 | 205-50-15 | V | 21,286 | DUNLOP | Sport D-40 |
| 185-65-14 | 12,980 | 205-50-15 | Z | 27,588 | DUNLOP | Sport D-40 |
| 185-60-14 | 12,376 | 225-50-16 | Z | 37,982 | DUNLOP | Sport D-40 |

ATENCION AUTOMOVILISTA 4X4 OFERTA ESPECIAL
Neumático **TODO TERRENO 205 R-16 DUNLOP TG-20 • 17,285 Ptas.**

Hasta fin de existencias

••••• **MONTAJE e IVA incluidos** •••••

CONCESIONARIO:
Instalador Autorizado
nº 1.322



Servicio Oficial:

No nos preocupa vender coches, sino repararlos, por eso somos un Servicio técnico muy equipado

CAMBIO de ACEITE + REVISION DE NIVELES desde
2.760 Ptas.
IVA incluido

UN BUEN SERVICIO TECNICO BOSCH PARA SU AUTOMOVIL EN ESTELLA

No se equivoque, COMPRE, EXIJA y PAGUE CALIDAD. Pero, ¡OJO!, a su JUSTO PRECIO. Compruebe y SALDRA GANANDO. SEGURO.

PIDA SU PRESUPUESTO AL TELEFONO 55 40 50

ADA CON TODA LA SEGURIDAD
Polígono MERKATONDOA, nº 6 • ESTELLA (Navarra) • Teléfono: (948) 55 40 50

Consulte otras medidas también en Oferta
Tfno.: 55 40 50



Impresos en general
Impresos en papel continuo
Papeles y sobres
Papel reciclado
Encuadernaciones
Sellos de caucho
Fotofitos - Fotocomposición
Plastificados
Placas rotuladas



Garbayo impresores

TIPOGRAFIA - OFFSET

Tfno. 552034 * Fax 546564 * ESTELLA



Foto: R.V.

Palacio de Galdeano

El palacio de Galdeano, edificio renacentista del siglo XVI con algún arreglo posterior, conserva el majestuoso medio punto de entrada con arcos góticos. Enriquece la fachada una ventana con motivos vegetales, debajo de la que se localiza el escudo de los Galdeano, el mismo que el del palacio de los Azpilicueta de Baztán.

El palacio-solar del linaje de los Galdeano ya se conocía en 1513. En 1656 era su propietario

don Miguel García de Galdiano, el cual, tuvo que dirimir en los tribunales los conflictos que los lugareños le propusieron; en 1723 aparece como dueño don José de Echaide, marido de doña Juana de Galdiano; en 1761 don Pedro Martín de Galdeano; en 1793 don Felipe de Galdeano y en 1808 don Antonio Galdeano y Marichalar.

Texto: Andrés Valencia
Fotografía: Raúl Vergarachea

ARMERIA GARAGARZA

En la Plaza Santiago, junto al pasaje



Escopetas, cañas y todo tipo de material y complementos de caza y pesca. Además, reparamos las averías de todo su equipo.

Plaza de Santiago, 19
Tel. 55 36 56 • ESTELLA

Vacaciones para las carretillas y las ranas de Asarta

Myriam Munárriz

Para una forastera, aquel circuito atestado de obstáculos, aquellas 42 ranas hacinadas en una caja de plástico, las dos carretillas preparadas y el devenir nervioso de la gente curiosa, era, por decir algo, chocante. En Asarta se celebraba el X Campeonato Mundial de Carrera de Ranas, y el ganador sería aquel que un jurado de siete personas, elegidas al azar entre el público, dictaminara que más carcajadas había provocado al personal. Así que recibí escéptica al tractor que traía a ocho participantes; a saber, al Negro Macumba, un vitoriano que responde al nombre de José Ramón Zubielqui. El de Estella, Ernesto Martínez, prefirió vestirse de amarillo y hacerse llamar "Platanito Cachondito". Las dos únicas mujeres participantes, Yolanda Remírez, de Asarta, y Rebeca Martínez de Compañón, de Vitoria, se tapaban bajo los pseudónimos de "Kepapiédramillera" y "Steve Urkepa". También había allí un torero, Javier Antoñana, de Asarta, alias "Quechulin" y un vaquero, Gustavo Arana, de Bilbao, alias "Pistolas Blancas". Entre ellos andaban dos chavalines, "Pepabuela", Edurne Remírez de Estella, y "Kiriko", Marcos Dieniz de Barañáin.



Pero, o a mí me fallaban los cálculos, o aún quedaban por aparecer dos concursantes, puesto que los organizadores dijeron que diez eran los preparados para, agárrense, salir de dos en dos, cargar con la carretilla, amén de las tres ranas en su interior, atravesar corriendo un circuito lleno de obstáculos hasta llegar, mal que bien, a la fuente, y salir de allí, mal que peor mojados, y plantarse, con las tres ranas, carretilla y lo que quede de uno en la meta.

¿Se acuerdan de los dos concursantes que faltaban? Eran el Coronel Disiñana, de paisano Oscar Andueza de Arandigoyen, y Roldán, atado de piés y manos, a lomos de un caballo que el coronel decía traer de Africa. Después de mucho preguntar, el sujeto más buscado de España resultó ser de Asarta y llamarse José Remírez. Ambos, raptado y capturador, encararon la competición con seis ranas cada uno, ardua tarea si tenemos en cuenta que la carrera debe detenerse en cuanto a algún batracio le dé por saltar de la carretilla y enfilarse sus ancas hacia la balsa del pueblo.

Disiñana se llevó la placa del ganador, no menos espectaculares las caídas, remojones, saltos de rana, y no precisamente de las ranas, del resto de concursantes. La pena es que el año que viene no podré volver, porque la Comisión de Fiestas ha decidido dejar descansar por un tiempo la carrera, que comenzó allá en el 81, y que ya se tomó sus primeras vacaciones desde el 85 hasta el 90.

Yo espero que estas segundas no sean tan largas.

¡ODIO LAS DIETAS!

**Pero la que hay
que seguir
con el programa
nutricional
HERBALIFE
es tan fácil
que me encanta.**

Tfno: 948 - 13 11 35

**Fontanería
y
calefacción**

Hijos de **J. GARCIA**

Paseo de la Inmaculada, 20 Tfno: 55 06 85 ESTELLA
TALLER: C/ Fray Diego, 40

Largas fiestas para disfrute de sopicones y visitantes

Javier Chandiá

Los habitantes de Arróniz disfrutaron durante dos fines de semana de las fiestas, que comenzaron el sábado, 3 de septiembre, cuando el alcalde de los sopicones, Antonio Barbarin, lanzó su primer cohete en el último año de legislatura.

Muchos han sido los protagonistas de las pasadas fiestas en honor de la Patrona, la Virgen de Mendía, como la banda de música Mendizarra, que vivió sus terceras fiestas amenizando las calles de Arróniz. El presupuesto de este año, de 5 millones de pesetas, se repartió en las actuaciones musicales, las vaquillas y en el resto de actuaciones menores, como las jotas, el deporte rural, la exhibición de aerodelismo, etc.

Durante ocho días, los componentes de la banda Mendizarra, casi todos ellos son de Arróniz, tuvieron que arreglárselas para combinar la fiesta con la interpretación de las piezas, a cuyo frente se encontraba el director, Ignaci Arbeo. Los miembros de esta agrupación musical tienen edades comprendidas entre los 11 y los 40 años.

Además de la exhibición de depor-



te rural a cargo de Iñaki Perurena y los hermanos Saralegui, uno de los actos más esperados en Arróniz pudieron disfrutar de algo que le ha hecho popular durante muchos años y que sigue atra-

yendo a multitud de visitantes, como son los festejos taurinos. Las vacas, sobre todo las nocturnas a las 12:34 de la madrugada, son algo de lo que los sopicones se sienten más orgullosos.

IRIEZU
JOYERIA & RELOJERIA
C/ NUEVA, 14 • Tfno: 55 11 34 • ESTELLA

MANHATTAN
DISCO BAR
C/ Yerri, 2
ESTELLA (Navarra)

Bar
ALDAY
C/ Ruiz de Alda, 35
Tfno: 55 49 84 ESTELLA

Revelado en
1 HORA
Tel. 55 20 57 • 55 09 44
FOTO LIZARRA

Ayegui vivió otro sábado multitudinario de fiestas

Javier Chandía

Si hay algo seguro para cualquier aficionado a las fiestas de Tierra Estella es que si va a Ayegui la noche del sábado podrá encontrar varios alicientes para quedarse de marcha en esta localidad. Es posible que se pierda de su cuadrilla o que le cueste pedir en los bares, pero de lo que no podrá quejarse es de que no hay gente con la que charlar, bailar, ligar, cantar o tomar una copa.

Además de este multitudinario sábado, habitual en las fiestas de Ayegui, donde las orquestas con "gogos" son ya tradición, hay otros muchos actos programados que sirven para competir un buen fin de semana que tuvo su comienzo desde el jueves, día 8 de septiembre. El encargado de lanzar el cohete fue el concejal de Cultura, Carlos Luis Galdeano, en la tarde del jueves.

La posibilidad de que muchos estelenses puedan desplazarse andando hasta Ayegui, logran que las actividades puedan ser disfrutadas por amplio abanico de personas. El presupuesto de este año ascendió a seis millones de pesetas, siendo la partida más importante para las orquestas, que se llevan la mitad del



presupuesto.

Entre las atracciones de Ayegui hay muchas dirigidas al público infantil, que pudo disfrutar de una cena el primer día, actuación infantil de Colyus Grolly,

disfraces, pista libre de Gunflys y toricos de fuego, entre otras cosas. El viernes, la corporación infantil presidió la procesión del patrón, San Cipriano, después de la cual hubo un aperitivo popular.

CERVECERIA - BAR - NAVARRRO

GRAN VARIEDAD DE BOCADILLOS
Ambiente a todas horas

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA

café

LESAGA

EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO

PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA

Cafetería NAPOLI

MERIENDAS para NIÑOS

PLATOS COMBINADOS, SANDWICHES, BOCADILLOS

Paseo Inmaculada, 74 Tfno: 55 37 11
ESTELLA

Cien hectáreas perdidas por el fuego

Myriam Munárriz

El día 10 de septiembre, tristemente, pasará a la historia de Navarra, como el día en el que se produjo el segundo incendio más importante en la Comunidad Foral en 1994. Fue en la Sierra de Codés, en la parte que se resguarda Nazar.

El fuego comenzó cuando un vecino de Otiñano quemaba rastrojera, pero el aire cambió y sobrepasó el límite del rastrojo comenzando a engullir la parte baja del monte, la zona conocida como Las Roturas, situada detrás de la iglesia del pueblo. Eran las dos y media de la tarde. El agricultor intentó controlar las llamas, pero al verse incapaz, buscó ayuda en Nazar. A las tres y media las campanas del pueblo repicaban a fuego. En el pueblo se avisó a los bomberos, acudirían dotaciones de Pamplona, Estella, Tafalla y Lodosa, y mientras llegaban, los vecinos de Nazar subieron hasta el campo de fútbol, la parte más alta del pueblo, para ver el alcance de las llamas e intentar controlarlas. Era imposible, el fuego amenazaba a Nazar y se estaba tragando el monte.

Los bomberos llegaron rápido. Vinieron doce vehículos, más otro de agua, un todo terreno para enlazar con las distintas dotaciones y un helicóptero. A ellos se sumaron las gentes del pueblo, con los jóvenes monte arriba y los mayores en la parte baja. En el pueblo el caos y la incertidumbre eran totales; el fuego ame-



nazaba el campo de fútbol y los depósitos. Los bomberos lograron detener las llamas allí con gran esfuerzo, tanto es así que, para apagar una de las siete encinas centenarias que bordean el recinto deportivo, fueron necesarios dos mil litros de agua. Pero dos de ellas se secarán, algo que produce gran consternación en Nazar, puesto que esta arboleda era uno de los sitios habituales de paseo. Sin embargo en la ermita que guarda la imagen de la Patrona no fue necesaria el agua. La zona, a la cual no podían acceder los bomberos, se daba por perdida, habiendo ya desalojado dos casas cercanas e incluso, se mojó la hierba que las rodeaba para que las llamas bajaran con menos fuerza. Pero al sacar la talla de la virgen, inexplicablemente, el fuego se apagó. En Nazar se habla entre murmullos de milagro, y hasta los más escépticos reconocen lo extraño del caso. Por

esto, para el día 10 de diciembre, la Fiesta de la Patrona, en el pueblo se prepara una ceremonia de agradecimiento.

Pero si en la ermita el fuego remitió sin más, en el resto hizo falta dieciséis mil litros de agua, recogidos de la fuente de agua del pueblo, la balsa de Asarta y pueblos de alrededor. Hasta las ocho de la tarde no lograron controlar el incendio. El domingo, en la zona de Carronda, se avisó de un nuevo rebrote que, por fortuna, el aire lo arrastró hasta la parte quemada del monte. El martes ardería una encina y fue necesaria la presencia de un retén de bomberos de Estella. El jueves aún estaban apagando continuos rebrotes en un lugar conocido como Sobancos, donde se necesitaron doscientos litros de agua, más tierra. Este sería el último conato de un infierno que había durado seis días.

En total han sido cien las hectáreas per-

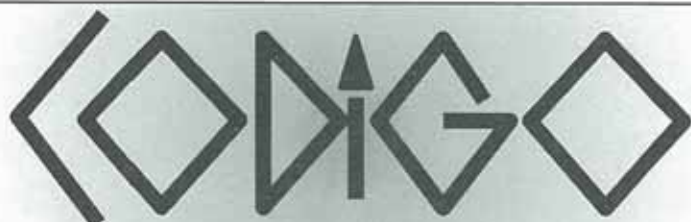
¡ACABA DE ENCONTRAR LO QUE BUSCABA!

Una crema-anticelulítica definitiva, con la que logrará una bella definición muscular.

¡YO LA TENGO!

Pídanos sin compromiso, copia del informe de la reconocida esteticista británica "Louise Atkinson", publicado en el periódico "Daily Mail".

Tel. 13 11 35



Avd/ Yerri, 3 31200 ESTELLA (Navarra)

LERMA

HELADERIA

R.D.G.S. Nº 28.01079/INA
Nº FABRICANTE: 31/09997



ESPECIALIDADES:

- *Cocas*
- *Trufas*
- *Tartas heladas*

Paseo de la Inmaculada, 38 • Tño: 55 13 47

ESTELLA (Navarra)



didas, cuarenta o cincuenta de arbolado, y lo demás, vegetación de monte bajo. La mayoría de estos árboles quemados son encinas jóvenes, no mayores de treinta y cinco años, lo que en leña equivale a unos quinientos mil kilos. Pero en Nazar lo que duele no es esta leña, que nunca fue fuente de ingresos, sino el valor ecológico y moral, puesto que la zona perdida era la más visitada, tanto por lo foráneos como por los veraneantes, que no han cesado de llamar y de venir a Nazar, para ver de cerca el desastre.

Ya se habla del Plan de Reforestación que se prepara desde la Dirección de Montes del Gobierno de Navarra. Se dice que en dos años se cortará el arbolado destruido y sacarán de allí el material quemado. Puesto que los hondones parecen tener savia, se confía en el rebrote espontáneo, que se aclararía al tercer año. Sin embargo, casi todos en el

pueblo, comentan que será difícil volver a ver el monte como era antes, un monte de gran valor ecológico, con un ochenta por ciento de encina y un veinte por ciento de roble. Además la fauna de la zona ha descendido considerablemente, tanto es así, que los cazadores del coto van a pedir que se baje la cuantía de pago porque, después del incendio, apenas quedan jabalís.

Para el alcalde de Nazar, a pesar del desastre, dice que si no llega a ser por la eficaz labor de los bomberos, de los vecinos del pueblo y de la gente de los alrededores, el mal hubiera podido ser mucho peor. Habla incluso de la pérdida del propio pueblo, peligro, que el primer día del incendio fue inminente. Les queda Nazar, sí, pero parecen andar cabizbajos, como si no quisieran mirar el monte ennegrecido, que antes, hace tan sólo unas semanas, era una hermosa pared verde.

MUTILAR UNA CALLE EN ANCÍN

Después de informar que el ayuntamiento de Ancín ha vendido la antigua casa de los maestros en Ancín.

Resulta que ha sido vendida con 32 metros cuadrados de calle que comunica con la carretera general de Estella-Vitoria, para que los propietarios puedan construir un garaje.

Dirigiéndome al Ayuntamiento por escrito y en la sesión que tuvo lugar el día 22,07,94, pedí que la calle vendida fuese devuelta al pueblo y que se indemnizase a los nuevos propietarios de dicha parte de la calle, ante tal falta de ética por atreverse a vender parte de una calle del pueblo de Ancín.

La respuesta fue que en su día estuvo anunciado y se pudo reclamar. La mayor parte de la gente no nos enteramos a su debido tiempo, por lo que yo he denunciado la mutilación de dicha calle cuando he tenido información de ello.

Pedí la dimisión de todo el ayuntamiento alegando que carecen de categoría moral y ética para dirigir el pueblo de Ancín, ya que considero que la calle no es patrimonio de la alcaldesa ni de los concejales, sino una herencia de nuestros antepasados y que debemos dejar a futuras generaciones.

La respuesta que se me dio fue que existe mucha falta de preocupación de los vecinos de Ancín por los temas del pueblo, y que es una calle peatonal y que tiene más importancia el valor económico que su mutilación.

Ante este grave precedente creado por el Ayuntamiento en que cualquier calle de Ancín puede ser vendida sin mirar el bien común sino el económico, alegando su poca importancia, solicito desde esta revista lo mismo que les propuse en la junta del día 22,07,94. Que dimitan, que es mejor no tener ayuntamiento que un ayuntamiento que crea estos precedentes tan vergonzosos.

Me dirijo a la vez al Colegio de Arquitectos para preguntarles a ver qué competencias tienen. Si no pueden prohibir mutilar una calle y si sólo están para hacer planos y cobrar tan elevados honorarios y no ver este estrago urbano de una calle de Ancín.

Lo mismo digo de la Delegación Provincial del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, si no tienen competencia para prohibir que se venda parte de una calle, y dejar la responsabilidad sobre un ayuntamiento como el de Ancín, que ha demostrado su grandísima irresponsabilidad sobre temas de urbanismo.

Luis Javier San Félix Cambra
DNI: 15.792.086

LERMA

Snack Bar

- Desayunos
- Fritos
- Banderillas
- Aperitivos

En el centro de Estella, un toque de distinción.

Tfno: 55 10 90



RICARDO ROS

Joyería-Relojería



PRESTIGIO
RECONOCIDO
PRECIOS
DESCONOCIDOS



Baja Navarra, 5 • Tel. 55 46 03 • ESTELLA

Pollo asado

Gran salto pegó la especie al conseguir cerámica, una vez dominado el fuego; se pudo guisar/cocer carne de caza, la "tribu" necesitaba comer animales, entre otras muchos elementos de la naturaleza. En nuestros tiempos no ocurre así, por estos lares; podemos ver en las carnicerías animales que han sido fabricados/realizados como carne de consumo en unas dependencias, llamadas granjas; compras y te la comes en casa o en el campo con habitualla. Lo más sencillo es a la plancha (que no está mal si hay hambre y no hay más), lo más sabi@ es guisada-asada con bien de verduras para curar posibles toxinas y hacerla más digestiva. Que viva lo poco "salvaje" (virgen de la mano humana) que queda. Ratas de cloaca y otros parásitos, a reciclar. Y que no tengan ".....erol" u otro agente extraterrestre.

Ingredientes:

| | |
|----------------------|--------|
| •Un pollo..... | 1 |
| •Cebollas..... | 2 |
| •Ajo..... | 2 |
| •Pimiento verde..... | 1 |
| •Consomé..... | 1 taza |
| •Mantequilla..... | 40 gr. |
| •Brandi..... | 1 copa |
| •Patatas..... | 2 |
| •Sal..... | |

Preparación:

Ponemos, en el recipiente que vaya a ir al horno, las patatas cortadas gruesas y con cáscara (como soporte), encima ponemos el pollo y alrededor las verduras (cebolla y pimiento cortados, los ajos por dientes y sin pelar). Untamos el pollo con la mantequilla/margarina, añadimos la sal, vertemos el consomé y al horno. Que se vaya haciendo tranquilamente (200° C.). Cuando tengamos que dar la vuelta al pollo medio asado, ponemos el brandi a calentar y lo flambeamos sobre él mismo. Cuando vemos que ya está asado (que los huesos se suelten tran-

quilamente) lo sacamos para comer. Acompañar con las verduras asadas, y a chuparse los dedos.



GRUPO UNAGRAS

• DISTRIBUIDORA NAVARRA • Supermercados TODO TODO

C/ Príncipe de Viana, 12 • Tfno: 55 00 51 Mº de la Oliva, 52 • Tfno: 26 71 55
31200 ESTELLA (Navarra) PAMPLONA

El ahorro diario es comprar sólo lo preciso, nunca más de lo necesario. Así de sencillo.

*Ofertas válidas salvo error tipográfico

NUEVAS OFERTAS

LENTEJA Maravilla
Pardina Kg.

139,-

LENTEJA VIVO
Castellana 1/2

76,-

LECHE RAM
Desnatada Brik Litro

69,-

MAGDALENA
Amaut 800 gr.

243,-

CHOCOLATE VALOR
Puro Almendra 250 gr.

279,-

CHOCOLATE VALOR
Puro Avellana 250 gr.

279,-

CHOCOLATE VALOR
Puro Leche 300 gr.

259,-

CERVEZA CALSBERG
Botellín 33 cc.

59,-

ESTROPAJOS NIQUEL
D. Estropajo

69,-

CHORIZO
Palacio Kg.

1.090,-

MANZANA
Golden Kg.

105,-

MANDARINA
Kg.

140,-

CAMISA
Franela

1.595,-

PANTALON
Chandal

1.000,-

PIJAMAS

1.500,-

•CARNICERIA:
Calidad y precio

•FRUTERIA:

Los precios más ajustados en cada momento

•PANADERIA Y CROASANTERIA:

Con deliciosas bolleras, recién hechas y apetitosas

•PESCADERIA:

Con pescados fresquíssimos del Cantábrico y los mejores precios de Lince de cada momento

Urralburu y Aragón (...dirigentes del PSOE) gracias a UPN comen jamón (...de "Jabugo")

Peio Mari Senosiáin Elizaga

Tanta "d-e-m-o-c-r-a-c-i-a" me confunde; diría el bueno de Unamuno al ver el espectáculo que nos han servido nuestros parlamentarios navarros (en las cúpulas del poder social, si nos situamos en el trozo de mapa que nos toca a cada persona que legalmente está inscrita en el juzgado como navarr@; y que la historia -preponderante- denomina como Navarra-Nafarroa, en Élla, predomina el masculino; no hay igualdad) salvando honrosas excepciones (en este caso, en el de la votación: personas y coaliciones políticas -EA,IU,HB). No entiendo para qué pagamos a ciertos funcionari@s, si luego no cumplen sus funciones fiscalizadoras/profesionales de la "cosa nostra", la que pagamos tod@s de nuestro inflacionado bolsillo. Sacando mil excusas, el tablero electrónico de tod@s l@s navarr@s dice, por la gracia del soplo humano y la electrónica, qué: No hay investigación, porque hay una mayoría parlamentaria (que representa a una mayoría proporcional de personas en nuestra "comunidad foral"), que dice

en una semana, que: nanai de la txirintuna. En fin, hay cosas y casos, que mejor, en referéndum, (ni mucho menos una vez cada cuatro años, que así nos va) así se sabe que el día gira permanentemente cambiando de clima, de lugar, de estación y por eso seguimos comiendo, como el primer día. No paramos. Y mejor que siga a no peor la vida natural y humana, avanzando, como la vela, sacando provecho al viento, pero sabiendo que es inútil, al viento de la vida no se le puede robar, mata -entonces y ahora- sin ton ni son, como Saturno en la mitología griega. El mundo está cansado, siendo joven su potencia; inmensas estadísticas de muertos por guerras, por hambre, violencia y miseria; como antes, pero sin televisión por cable espacial, que al momento estás aquí y allá, oyendo llorar de feliz amor, tanto como de pasmosa impotencia; el caso es, estar "quiet@s" (es decir: sin meterse en los acontecimientos que conciernen a tod@s), las horas suficientes después de trabajar en activo o en paro. La cuestión es "moverse", consumir-se rápidamente, hacia cotas suicidas que no llevan

más que a la nada al conjunto; cuando aquí, hay mucho que transformar, si queremos erradicar la realidad no-virtual que nos comemos en forma de imágenes televisivas, auditivas, leíbles, etc. , y dar paso a otra posibilidad -real- que reporte, a cada miembro (en neutro) de la suma total de la colectividad humana, más felicidad interior y exterior, mientras dure la corta vida que nos depara a tod@ ser viviente, que se pretenda como tal. Y que yo sepa, eso sólo lo hacemos nosotr@s, la especie humana, empezando desde la vertical postura de nuestro mortal-finito esqueleto; pero con vida, para pensar y decir que, esto "huele a chamusquina-xispil usaina dago".

El otro día decían por la calle, que de antiguo ya decían: que también el otro día, sin ir más lejos, en una reseña periodística decía sobre el "caso": "Entre ladrones no se roba". Y digo yo, ¿Y que hacen- (mos -me incluyo-) l@s robad@s?. Lo mejor: que se investigue y se aclare el caso, y la cosa. SALUD PÚBLICA, que para eso pagamos, al elegir entre diferentes programas electorales, en una "democracia".

Librería
ADRIAN

LIBROS
PRENSA
PAPELERIA

Le esperamos en
C/ Baja Navarra, 1
(Frente a Heladería Pereda)
Teléfono y Fax: 55 02 44
ESTELLA



Ahora en
VENTA DE LARRION

Los DOMINGOS...
¡¡¡COMETE LA CRISIS!!!

Ensalada mixta o menestra o paella;
Filete o pimientos rellenos o revuelto de setas
Con postre, café y bodega por **1.500 Ptas.**

Además todos los fines de semana Menú Especial
diferente con café y bodega por 3.000 Ptas.

Ctra. de Estella a Olazagutia, km. 5
Teléfono 54 04 59
LARRION (Navarra)

Reflexología podal

SEGURAMENTE ALGUNA VEZ NOS HEMOS SENTIDO ESPECIALMENTE BIEN TRAS UN PASEO DESCALZOS POR LA PLAYA. EL MASAJE EN LOS PIES ES REALMENTE RECONFORTANTE.

DE LA MISMA MANERA QUE EL IRIS, LOS PIES GUARDAN UNA CORRESPONDENCIA ESTRECHA CON TODAS LAS PARTES DEL CUERPO; Y PERMITEN POR UNA PARTE CONOCER COMO ESTA NUESTRO CUERPO Y POR OTRA AYUDAR A SANAR NUESTROS MALES MASAJEANDOLOS.

Por su sencillez, cuando entramos en contacto con esta terapia, el escepticismo suele ser la primera respuesta. En todo caso, como casi todo, no se trata de creer, sino de experimentar. En una sociedad cada vez más tecnificada resulta difícil creer que una técnica tan sencilla aparentemente sea a veces tan eficaz como sofisticadas técnicas terapéuticas. Logicamente, para conseguir resultados importantes hemos de ponernos en manos de un experto profesional.

Podemos recurrir al masaje después, ya sea como simple relaxo, como terapia curativa de un trastorno o enfermedad o como cuidado profiláctico; es decir, para mantener un estado óptimo de salud.

Como relax es uno de los masajes más efectivos. Podemos utilizarlo con nuestros propios pies para "cargar las pilas" al levantarnos. Este masaje cuidadosamente aplicado a toda la planta del pie va a activar cada uno de nuestros órganos y partes del cuerpo. Nos sentiremos **DESPERTAR** con mayúsculas.

Cuando nos sentimos cansados, un automasaje de pies es realmente reparador. Tanto mejor si nos tumbamos placidamente y otra persona nos da el masaje. Desde luego, para conseguir estos fines simplemente hace falta una técnica especial. Si nos dejamos llevar por la intuición

éste nos llevará los dedos al punto de mayor necesidad, que casi siempre va a coincidir con el punto más doloroso. En todo caso, no está de más toda la planta del pie.

Una inteligente conclusión de lo anteriormente expuesto es utilizar calzado cómodo y funcional; en lugar de moderno, a veces nada funcional y que nos mantiene los pies prisioneros. Por otra parte podemos disfrutar de paseos descalzos sobre césped, arena o tierra y si el dolor es soportable, sobre piedras.

El masaje de las zonas reflejas, éste es el nombre técnico, actúa sobre la energía vital o capacidad autocurativa interna. Esta capacidad, la "natura medicatrix" es el mecanismo que se desata en nuestro ser para autocurarnos. Aunque no siempre es suficiente por sí solo.

TRES DE LAS APLICACIONES BAS-TANTE ACCESIBLES A TODO EL MUNDO SON:

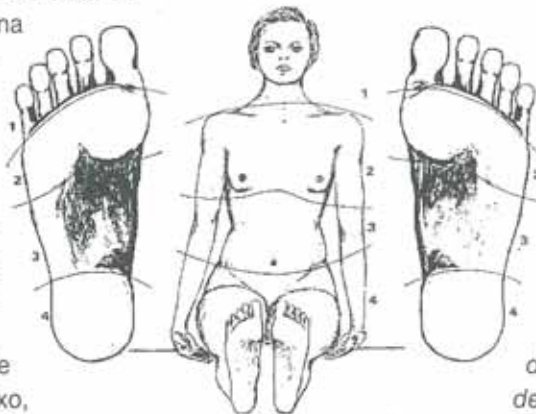
1. Estreñimiento: el masaje se da en lo que sería la cintura, si consideramos que nuestra planta del pie representa el cuerpo. Es la zona del

colon transversal, usualmente afectado en el estreñimiento. Es muy eficaz.

2. Para la torticólis está muy bien rotar los dedos gordos ya que el dedo gordo refleja la cabeza.

3. Para pequeñas molestias de espalda hemos de masajearnos en el centro interno de la planta del pie (los dos). La localización concreta nos la va a indicar la zona más dolorosa. Además, recordemos lo de la intuición y dejémosnos llevar.

La presión que hemos de aplicarnos provocará dolor, pero ha de ser un dolor soportable. No cambiemos un dolor por otro.



ROSARIO
ARMAÑANZAS

DECORACION TEXTIL

Cortinas - Colchas - Mantas

Alfombras - Juegos de cama

Mantelerías - Toallas

Plaza de los Fueros, 35 Tfnos: 55 06 47 ESTELLA

CHUMA
VICUÑA

• **NATUROPATA**
• **MASAJE SHIATSU**
• **HIPNOTERAPEUTA**
• **PNL**

(Alergias, tabaco, trastornos psicósomáticos, obesidad, fobias, etc.)

C/ Iñigo Arista, 16 trasera
Tel. 27 96 10 • PAMPLONA

LIBRO



- TITULO: "El Sistema"
- AUTOR: Mario Conde
- EDITA: Espasa Calpe
- PAGINAS: 342
- P.V.P.: 1,700 Ptas.

Mario Conde ofrece al lector en este libro su experiencia personal frente a un Sistema que trata de controlar los más importantes resortes del poder del Estado y de la sociedad civil. Esta reflexión, que se hace pública a raíz de un acontecimiento tan significativo como la intervención de Banesto, ha creado un debate nacional aún antes de su publicación por las implicaciones sociales y políticas de los hechos relatados y por la controvertida y excepcional personalidad del autor. Junto a la tesis de Mario Conde sobre "El Sistema", se entremezclan datos sorprendentes, intrigas políticas y financieras y, en la sombra, los personajes que mueven los hilos del poder.

Este libro es la respuesta a muchos interrogantes, después de una etapa de silencio.

•Irrintzi

DISCO



- AUTOR y TITULO: "Lo Mejor de los 80 • The Definitive Singles Collection 1980-1989"

Invitación especial a una generación que naciera entre los 60 y los 70. Una vez más Arcade, representante estatal de las recopilaciones por excelencia, lanza al mercado un nuevo doble de éxitos. Esta vez el tema rescate o la época elegida es la década de los ochenta. El contenido lo forman veintiocho canciones llenas de recuerdos imborrables:

- F.R. DAVID: "Words"
- MEN AT WORK: "Who can it be now"
- THE PSICHEDELIC FURS: "Heaven"
- NENA: "99 Red Ballons"
- TOTO: "Hold the line"
- MARVIN GAYE: "Sexual healing"
- SPANDAU BALLET: "Through the barricades"; etc., etc.

•Urko

**Librería
IRRINTZI**

C/ Navarrería, 28
Tfno: 55 29 10 ESTELLA

JOYERIA - RELOJERIA

HENRI - GAR

Taller propio de reparación en Joyería y Relojería

Plaza de los Fueros, 41 Tfno: 55 08 18 ESTELLA



**URKO
musical**

C/ Valdeallín, 7
Tfno. y fax: 55 27 97 • Estella

Tres cosas importantes a la hora de comprar calidad, precio y servicio. Desde hace 14 años lo hemos demostrado.

¡Ojo!, no se equivoque. URKO, en calle Valdeallín, 7

MES de OCTUBRE

Precios ESPECIALES en
INSTRUMENTOS

**P. KORRES
PUERTAS**



P. KORRES Tfno: 54 63 07
C/ Doctor Huarte de San Juan, 2
31200 ESTELLA - LIZARRA

P. KORRES
ARMARIOS EMPOTRADOS
en espejo y madera



P.KORRES Tfno: 55 18 70
C/ Remontival, 1
31200 ESTELLA - LIZARRA



ARIES
21 de MARZO al
20 de ABRIL

Te habrás dado cuenta de que fiarte de las intuiciones que tienes te está dando buenos resultados. Pero no conviertas en intuición todo lo que quieras porque entonces vendrá el problema de confiar en que las cosas se resuelvan solas.



TAURO
21 de ABRIL al
21 de MAYO

Abandona de una vez por todas esos lazos que todavía te vienen al pasado, y que no hacen más que estar alcanzando un montón de tus proyectos te haga vagar a la hora de luchar por otros más difíciles.



GEMINIS
22 de MAYO al
21 de JUNIO

Es increíble como últimamente todo lo que tocas se convierte en oro. No dejes que la facilidad con que estás alcanzando un montón de tus proyectos te haga vagar a la hora de luchar por otros más difíciles.



CANCER
22 de JUNIO al
22 de JULIO

Tu costumbre de alterarte ante la más mínima oposición que encuentras en los demás hace que tengas un poco fama de ogro. Recuerda que hablando y no chillando se entiende la gente.



LEO
23 de JULIO al
22 de AGOSTO

No has aprovechado lo suficiente el verano como para relajarte lo necesario. Será mejor que durante este mes te olvides un poco de tanto trabajar y puedas así afrontar el otoño con ganas y energía.



VIRGO
23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

Tu consigna para estos quince días podría ser perfectamente el "no dejes para mañana lo que puedas hacer hoy". Te gusta demasiado dejarlo todo para última hora y va a llegar un momento en que no vas a poder hacerlo.



LIBRA
23 de SEPTIEMBRE
al 22 de OCTUBRE

Nada de lo que haces en estos momentos te satisface. Parece como si estuvieras buscando en el vacío algo que te llenara de verdad. Quizás sea una persona que tienes a tu alrededor te ayude.



ESCORPION
23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

No deseches oportunidades de salir así como así porque al final te quedarás en casa. No te olvides nunca de que la mejor oportunidad es la que tienes delante, no la que está por llegar. Descúbrele estos días.



SAGITARIO
23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Va a llegar uno de estos días a tu vida una persona que hará que tu visión de las cosas cambie por completo. Te ayudará a aclarar muchas ideas que tenías confundidas y a sentar las bases de una vida un poco más organizada.



CAPRICORNIO
23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

Si no fueras tan obstinado y te dieras cuenta de que los demás también pueden tener la razón, te evitarías muchos problemas y discusiones, sobre todo en cuestiones laborales. Date cuenta de que no sólo tú tienes buenas ideas.



ACUARIO
21 de ENERO al
20 de FEBRERO

Piénsate las cosas dos veces por lo menos antes de hacerlas, y no sigas lanzándote al vacío porque eso no te conduce más que a situaciones de las que luego te resulta difícil salir. No seas tan impulsivo y trata de tomar las decisiones.



PISCIS
21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Prepárate para pasar un otoño bastante complicado. Tu nivel de concentración en el trabajo que desarrollas se está perdiendo por momentos y no rindes lo que de ti se espera. Analiza esto un poco y busca solución.

AE

**FISCALES, GESTION DE NOMINAS
Y SEGUROS SOCIALES
CONTABLES, FINANCIEROS,
SERVICIOS INFORMATICOS,
ESTUDIOS ECONOMICOS**

ASESORES

Paseo de la Inmaculada, 24 - 1ª
Tfno: 55 32 58 • 55 34 01
Fax: 55 32 54
ESTELLA

C/ Delicias, 2A - 2ªA
Tfno: 69 62 10
SAN ADRIAN



GESTION INMOBILIARIA

GIFE 2.264

Plaza Santiago, 29 (bajo) • Tfno: 54 69 03 • ESTELLA



PISOS NUEVOS EN CONSTRUCCION

**EDIFICIO
SAN MIGUEL**

Apartamentos de 1 dormitorio, 2 dormitorios y piso de 3 dormitorios. Plazas de garaje y locales comerciales. Próxima terminación.

**AVENIDA DE YERRI
PLAZA SAN JOSE**

Piso de 3 habitaciones, 2 baños. Terminación primavera 1996.

**CALLE
RUIZ DE ALDA**

Apartamentos de 1 y 2 dormitorios y pisos de 3 y 4 habitaciones.

**CALLE
JUAN DE LABRIT**

Apartamentos de 2 habitaciones y pisos de 3 y 4 habitaciones con 2 baños. Calefacción y agua caliente central con contadores individuales de consumo.

**CALLE
MERCADO VIEJO**

Pisos de 4 dormitorios, 2 baños y local comercial.

**CALLE
M^a DE IRATXE**

Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, listos para entregar.

PISOS DE SEGUNDA UTILIZACION

• **CALLE LA IMPRENTA.**

Piso nuevo de 2 habitaciones. Gran salón.

• **CALLE FUENTE DE LA SALUD.**

Piso como nuevo. 2 habitaciones, plaza de garaje.

• **CALLE ROCAMADOR.**

Piso de 3 habitaciones. Exterior. Económico. Cocina montada y calefacción.

• **CALLE LIZARRA.**

Piso de 3 habitaciones, gran salón. Exterior, calefacción.

• **CALLE FUENTE DE LA SALUD**

112 m² útiles. 4 dormitorios, 2 baños. Garaje.

• **CALLE ZAPATERIA.**

Apartamento de 2 habitaciones, salón, cocina y baño.

• **CALLE BAJA NAVARRA.**

Piso de 97 m². 4 habitaciones, salón, cocina y 2 baños.

• **PASEO DE LA INMACULADA.**

Piso de 120 m², 4 habitaciones, salón, cocina y baño.

• **PASEO DE LA INMACULADA.**

Piso de 90 m², 3 habitaciones, salón, cocina y baño.

• **PASEO DE LA INMACULADA.**

Piso de 3 habitaciones. Salón, cocina y baño. Terraza.

• **CALLE DEL PUY.**

Piso de 3 habitaciones. Salón y cocina equipada.

• **CALLE BAJA NAVARRA.**

Piso nuevo, 3 habitaciones. Baño y aseo. Calefacción individual.

• **PLAZA DE LOS FUEROS**

3 dormitorios. Cocina montada. Nuevo.

• **CALLE ARQUIJAS.**

Piso como nuevo. 3 habitaciones. Salón, cocina y baño.

• **MUNIAIN DE LA SOLANA**

Vivienda unifamiliar. Nueva. Terreno y garaje.



Ayuntamiento de Estella

Lizarrako Udala

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

KIROL ETA KULTUR EKINTZEN EGITARUA

III MUESTRA DE JAZZ JOVEN

22 de SEPTIEMBRE

FERNANDO SANCHEZ TRIO (Estella)

23 de SEPTIEMBRE

MADAGASCAR (Barcelona)

24 de SEPTIEMBRE

VOCAL FEEL QUARTET (Bilbao)

LUGAR: LOS LLANOS

(Si el tiempo no acompaña, se trasladará al Conservatorio)

CONCIERTOS

LOS MINISTRILES DEL REY TEOBALDO

FECHA: Sábado 1 de octubre

LUGAR: Iglesia de San Pedro. HORA: 8:30 horas.

ORQUESTA PABLO SARASATE

FECHA: Jueves 13 de octubre

LUGAR: Iglesia de San Juan. HORA: 9 noche

SEMANA DE ESTUDIOS SEFARDIES

FECHA: Del 26 al 30 de septiembre

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu.

TEATRO ESCOLAR

OBRA: LA POSADERA (Goldoni)

FECHA: 1 de octubre; HORA: 8 tarde

LUGAR: Conservatorio

JAZZ GAZTEAREN III. ERAKUSTALDIA ...

IRAILAK 22

FERNANDO SANCHEZ TRIO (Lizarra)

IRAILAK 23

MADAGASCAR (Barcelona)

IRAILAK 24

VOCAL FEEL QUARTET (Bilbo)

LEKUA: LOS LLANOS

(Eguraldi txarra izanez gero Kontserbatoriora aldatuko da)

KONTZERTUAK

LOS MINISTRILES DEL REY TEOBALDO

DATAK: Urriak 1, larunbata

LEKUA: San Pedro Elizan. ORDUA: 8:30etan

PABLO SARASATE ORKESTRA

DATAK: Urriak 13, osteguna

LEKUA: San Juan Elizan. ORDUA: 9etan

SEFARDI IKERKETEN ASTEA

Irailak 26-30

Gustavo de Maeztu Museoa

ANTZERKI ESKOLARRA

LANA: LA POSADERA (Goldoni)

DATA: Urriak 1; ORDUA: Arratsaldeko 8etan

LEKUA: Kontserbatorioa

Colabora: **GANI** CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

EXPOSICIONES

•"JERUSALEN DESDE EL AIRE"• Fotografías

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

FECHAS: Del 14 de septiembre al 9 de octubre

•LA ATRACCION POR LOS INSECTOS

LUGAR: Casa de Cultura Fray Diego.

FECHAS: Del 20 de septiembre al 2 de octubre.

•VISIONES DEL PAISAJE NAVARRO. Jesús Laterra

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

FECHAS: Del 7 al 30 de octubre

•PINTURA. Pedro Irulegui

LUGAR: Casa de Cultura Fray Diego.

FECHAS: Del 7 al 21 de octubre

CONFERENCIAS

•SETAS Y HONGOS DE LA COMARCA DE ESTELLA

Luis Miguel García Bona

FECHA: Jueves 6 de octubre

LUGAR: Casa de Cultura Fray Diego • HORA: 8 tarde

•MESA REDONDA.

"LA CULTURA NAVARRA EN LOS AÑOS 60-70"

FECHA: Viernes 7 de octubre

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu.

CURSOS

•PINTURA (Niños y adultos)

FECHA: Del 3 de octubre a junio.

TURNOS Y HORARIOS HABITUALES.

•CERAMICA (Niños)

FECHA: Del 3 de octubre a junio.

TURNOS Y HORARIOS HABITUALES.

•TECNICAS TEATRALES (Nivel avanzado)

COMIENZO: Día 1 octubre. DURACION: 36 horas.

LUGAR: Hospital Viejo

•FOTOGRAFIA

COMIENZO: Del 5 de octubre al 25 de noviembre

INSCRIPCIONES: Casa de Cultura Fray Diego

ERAKUSKETAK

•"JERUSALEN AIRETIK"• Argazkiak

LEKUA: Gustavo de Maeztu Museoa

DATAK: Irailaren 14tik urriaren 9 arte

•INTSEKTUEKIKO ERAKARPENA

Irailaren 20tik urriaren 2 arte

Gustavo de Maeztu Museoa

•NAFAR PAISAIAREN IKUSTALDIAK. Jesus Lasterra

Gustavo de Maeztu Museoa

Urriak 7-30

•PINTURA. Pedro Irulegui

Fray Diego Kultur Etxea

Urriak 7-21

HITZALDIAK

•LIZARRERRIKO PERRETXIKO ETA INDDOAK

Luis Miguel García Bona

Urriak 6 osteguna

Fray Diego Kultur Etxea • Arratsaldeko Betan

•MAHAI INGURUA

"NAFAR KULTURA 60-70 URTEETAN"

Urriak 7, ostirala

Gustavo de Maeztu Museoa.

IKASTAROAK

•PINTURA (Haurrak eta helduak)

Urriaren 3tik ekaina arte.

TXANDA ETA OHIZKO ORDUTEGIAK.

•KERAMIKA AURRAK

Urriaren 3tik ekaina arte

TXANDA ETA OHIZKO ORDUTEGIAK.

•ANTZERKI TEKNIKAK (Maila aurreratua)

Hasiera Urriaren 1ean. Iraupena 36 ordu.

LEKUA: Ospitale Zaharra

•ARGAZKILARITZA

Urriaren 5etik azaroaren 25 arte

Izen ematea Fray Diego kultur etxean.

ENTRE PARTICULARES

INDICE DE SECCIONES

1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Traspasos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varjos

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

- Se VENDE piso en la plaza de los Fueros, 16. Amueblado. T:546533
- Se VENDE piso en C/Doctor Huarte San Juan. Cocina nueva. Recién pintado. P:14.000.000 ptas. T:552727
- Se VENDE apartamento céntrico. Oportunidad. T:551194-553010
- Se VENDE piso con plaza de garaje. Servicios centralizados. Cocina y baño equipados. Buen precio. T: 554333 (noches)
- Se VENDE piso en Estella. Exterior. 4 hab., salón, 2 baños, cocina. Zona deportiva del Puy. T:551426
- Se VENDE piso en P^o Inmaculada, 72-146 m². Agua cal. Calef. central. Garaje opcional. T:554135-94-4334535
- Se VENDE piso en Plaza de los Fueros. T:550274
- Se VENDE o ALQUILA apartamento céntrico recién reformado. T:550770
- Se VENDE piso en C/ Arquijas (junto al cuartel), 4 hab. T:553520-553079
- Se VENDE piso todo exterior amueblado 3 dorm. terraza y céntrico. T:550487 (tardes)
- Se VENDE piso en C/ San Andrés, 8-1^o. Ideal para oficinas o consultas. Sin gastos. T:553863
- Se VENDE piso sin gastos en C/ Giesáñez T:546705
- Se VENDE piso en C/ Rocamadour (junto a Capuchinos). Exterior. Semiamueblado. Sin gastos. Con parking. T: 554086 (tardes)
- Se VENDE piso céntrico en Estella con reforma terminada en su totalidad. Materias máxima calidad. Terraza de 40 m². Grandes facilidades de pago. T:550829-546560
- Se VENDE piso en Plaza Santiago, 39-1^o. Gran oportunidad. T:546102
- Se VENDE piso en Avda. Yerri, 4-6^o. Exterior. amueblado. T:554927
- Se VENDE piso en Estella en buen estado con o sin muebles. T:553336
- Se VENDE apartamento en Estella en C/ Ruiz de Alda. T:552336
- Se VENDE piso en Avd. Yerri con ascensor, servicios centrales y cocina equipada. T:554673
- Se VENDE piso céntrico seminuevo en C/ del Puy. T:550749
- Se VENDE dúplex amueblado. Lujo. T:554284
- Se VENDE piso en C/ La Berrueza, 1-4^o izda. Todo exterior. 4hab. Cal. ind. Sin gastos. P:8.500.000 T:550116

1.1. DEMANDA

Se NECESITA comprar piso en Estella con ascensor (desde abajo), con bajera o par-

king. T:552249

COMPRARIA casa en cercanías de Estella. T:527273 (tarde-noche)

1.2. VENTA PISOS-APARTAMENTOS

COMPRARIA PISO

céntrico en Estella

Ascensor y plaza de garaje.

Tel: 55 13 12

(Horario de oficina)

PUEBLOS

- Se VENDE casa en Arellano. Reformada. Interior a terminar. 200 m² útiles. Patio y bodega. T:563109
- Se VENDE piso y bajera en Ayegui. Sin gastos y con calefacción. T:553186
- Se VENDE casa en Arróniz de 160 m². En estado ruinoso. T: 537450
- Se VENDE casa en Arróniz. Para reformar. Planta baja y dos alturas. T:546522 (noches)
- Se VENDE casa en Arróniz con bodega. T:537462
- Se VENDE casa en Allo. Tres plantas y garaje. T:523283
- Se VENDE o ALQUILA piso en Avda. Yerri, 7-2^o. Lado calle. Amueblado. T: 920-254242
- Se VENDE piso en Pamplona cerca de la Universidad. T: 344436
- Se VENDE casa de madera en Camping Irache. A estrenar. T:552186
- Se VENDE casa grande con bajera en Mañeru. P:6.500.000 Ptas. T: 341039
- Se VENDE casa grande en Azcona. Muy buen estado. Con terraza y garaje. T:542147
- Se VENDE piso en Mañeru. 4 hab. dos baños, salón y cocina. Todo exterior. 106 m². T:340739
- Se VENDE piso en Jaca. T:546498
- Se VENDE o ALQUILA apartamento en Villanúa. T: 551723
- Se VENDE piso de 100 m² a estrenar y bajera de 30 m² en Murietta. Exterior. P:8.500.000 Ptas. T:554372-551935
- Se VENDE casa en Villatuerta T:130813 (mañanas)
- Se VENDE chalet en Irache. T:254898
- Se VENDE piso en costa valenciana a 500 m. de la playa. Céntrico, amueblado, 3 dorm. salón, baño y lavadero. P:8.500.000 Ptas. T:552026-231218
- Se VENDE piso nuevo en Abárzuza. Inmejorable. P:9.000.000 (negociables) T:550499
- Se VENDE casa en Sesma. T:523272
- Se VENDE piso en Ibaiza. 50 m²+50 m² de terraza. A 200 m. de la playa. Precio econó-

mico. T:551378 (tardes)

- Se VENDE casa prefabricada de 96 m². Totalmente aislada. 4 hab. Oferta: 1.500.000 Ptas. Ver en Camping de Riezu. Se VENDE piso y 2 bajeras en Dicastillo. T:552074-527242
- Se VENDE o CAMBIA casa de 2 plantas, desván y terreno a 16 kms. de Estella por piso en dicha ciudad. T:125673
- Se VENDE casa en Aberin. T:551887
- 1.3. VENTA LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS.**
- Se VENDE local en Sesma de 281 m² con posibilidad de división. Ideal para alimentación completa. T:698028 (Precio a convenir)
- Se VENDE regadio en zona de Estella. Con caseta de campo. T: 553249
- Se VENDE huerta-regadio de 2.400 m² con casa, agua y luz. T: 552738
- Se VENDE terreno en Valdelobos y otro terreno en San Lorenzo, con agua, caseta y piscina. T:555118
- Se VENDEN varias fincas en Oncinada (Ayegui) T:552047
- Se VENDE terreno (200 m²) edificable en C/Orcamilos en Allo. T:523233
- Se VENDE nave con terreno en Oteiza. Grande. T:543120
- Se VENDE chalet con finca, piscina y jardín con arbolado en Murietta. T: 941-226799
- Se VENDE bajera en C/ Lizarra. 71 m². Con agua, luz, baño y fosa. T: 554924
- Se VENDE bajera de 58m². Con vado. C/ La Corte. T:552670
- Se VENDE finca en Ayegui. T:552166
- Se VENDE plaza de garaje con entrada por Principe de Viana y Gustavo de Maeztu. T:546498
- Se VENDE bajera de 250 m². Acondicionado MINP y comercial. C/ Carlos VII (frente a Capuchinos) T:554284
- Se VENDE plaza de garaje en Estella. Zona Trovador. T:541029
- Se VENDE plaza de garaje en C/ Chapitel. T:551958
- Se VENDE plaza de garaje en Avda. Yerri. 5-7. T: 920-254242
- Se VENDE local acondicionado (76 m²) para cafetería o similar en Ayegui. T:546081
- Se VENDE finca en término de Ibarra (junto al hospital) de 6.700 m². Ideal para chalet. T:554423
- Se VENDE bajera en Genevilla de 83 m² y 1^o pisoda 83 m². Agua, luz y teléfono. T:444128
- Se VENDE terreno edificable en Murietta. T:540012
- Se VENDE bajera en Plaza Santiago. Calleja Bellviste. T:546102
- Se VENDE finca de 54.000 m². Ideal para chalet. P:15.000.000 Salinas de Oro. T:329143

T:329143

Se VENDEN dos plazas de garaje contiguas. Entrada C/ La Corte y Labrit.

T:551534

1.3. DEMANDA

- COMPRARIA huerta o terreno en cercanías de Estella. T: 553370
- COMPRARIA chalet o terreno en Estella o cercanías. T: 550703 (noches)
- COMPRARIA bajera céntrica entre 50 m² y 70 m². T: 551189
- Se BUSCA casa de pueblo con terreno. T:943-766264 (Imanol)
- Compraria huerta en Estella o la cambiaria por una de alrededores. T:554166
- COMPRARIA bajera céntrica de entre 70 m² y 80 m². T:546604
- 1.4 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS ESTELLA**
- Se ALQUILA piso para 2 años. T: 540093
- Se ALQUILA piso en entreplanta. (Ed. Banco Central) Ideal para oficina. T:553401
- Se ALQUILA piso amueblado en P^o Inmaculada con agua y calefacción central. T:550889-554902
- Se ALQUILA piso dúplex amueblado en C/ del Puy, 48 T:94-4334535-554135
- Se ALQUILA piso nuevo para oficina o vivienda en C/ Chapitel. Razón: Avda. Yerri, 8-2^oD (a partir de las 8 de la tarde)
- Se ALQUILA piso en Plaza de los Fueros. Sin amueblar. Propio para despacho. T:550499
- Se ALQUILA piso en C/ Zalatambor, 10-4^oA. Barato. 94-4273586
- Se ALQUILA piso amueblado en Avda. Yerri, 8, 90 m². Calef. y agua central. Ascensor. Cocina montada. T:552263
- Se ALQUILA piso amueblado. T:550630-554127
- Se ALQUILA piso en Avda. Guipúzcoa, 5. A partir de la 2^a quincena de julio inclusive. T:667084
- Se ALQUILA piso amueblado para los meses de verano o para todo el año. C/ Yerri, 9-1^oD T:550521-550945
- Se ALQUILA piso amueblado. Céntrico. Meses de verano (julio a sept.) T:551061
- Se VENDE o ALQUILA piso 5^o sin gastos en C/ Valdega. T:552366
- Se ALQUILA apartamento amueblado céntrico en Estella. Servicios centrales. T:550170
- Se ALQUILA piso en el Puy (Ibarra II) Julio-agosto. T:552797
- Se ALQUILA piso en Avda. Guipúzcoa, 5-2^oB. T:667084
- Se ALQUILA piso en C/ La Corte, 1-3^o. T:555118
- Se ALQUILA piso céntrico amueblado. T:551061

Se VENDE

local acondicionado (76 m2)
para **CAFETERIA**
o similar en Ayegui.
T: 546081

Se ALQUILA piso céntrico. T:540122
Se ALQUILA apartamento amueblado en Estella. T:554719

1.4. DEMANDA

Se BUSCA piso pequeño y barato. Max.: 30.000 ptas./mes. Con o sin muebles. T:551087 (De 14 a 21 h.)

Se NECESITA piso pequeño en alquiler. Sin amueblar, económico y céntrico. T:183353 (De 9 a 10 noche)

Se NECESITA en alquiler piso pequeño o apartamento céntrico. T:551597

Se NECESITA en alquiler piso pequeño o apartamento económico. Urgente. T:550005 (Maite)

1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA

Se ALQUILA piso en Pamplona en Pío XII. 5 habitaciones. T:253389 (mediodía y noches)
Se ALQUILA ático con terraza en Costa del Sol. Vistas al mar. P: 3.000 Ptas./diarias primavera; 5.000 Ptas. verano. T:546629

Se ALQUILA apartamento en Torreveja. T:554698

Se ALQUILA piso en Almuñécar, Costa del Sol. T:546378

Se ALQUILA piso meses de verano en Laredo. T:942-605914

Se ALQUILA casa a 10 kms. de Estella (a partir de primeros de julio) T:527018
Se ALQUILA piso en Ayegui a partir de agosto. Precio a convenir. T:943-654413

Se ALQUILA piso en Pamplona en Mendabaldea. 4 habitaciones. T:253389 (mediodía y noches)

Se ALQUILA piso en Salou. 2 dormitorios. Para verano. Económico. T:551266

Se ALQUILA apartamento en Salou. T:550484

Se ALQUILA casa con patio cerca de Estella. T:523148

Se ALQUILA piso grande en Allo. Muebles a estrenar. T:523378

Se ALQUILA casa en Abárzuza. T:520010

Se ALQUILA piso en Ayegui. Precio a convenir. T:943-654413

1.5. DEMANDA

Se DESEA ALQUILAR casa barata en algún pueblo cerca de Estella. T: 543169

Se BUSCA en alquiler con opción a compra casa de campo con bajera y vivienda amplia. Con algo de terreno en alrededores de Estella. T:546536/554708

1.6. ALQUILER LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS

Se ALQUILA bajera de 100 m2 en C/Yerri. 5. T:520152

Se ALQUILA bajera de 200 m2 en C/Carlos VII. T:520201/554297

Se ALQUILA nave en Merkatondoa 280 m2. T:541116

Se ALQUILA bajera de 200 m2 con mueble

en Ayegui para almacén. T: 551924
Se ALQUILA bajera de 55 m2 en la Plaza Santiago en Estella. T:534039
Se ALQUILA bajera en Pz. Río Urederra, 3. 45 m2. T:552921

Se ALQUILA bajera en Merkatondoa. T:552466

Se ALQUILA bajera en Ayegui acondicionada para cualquier negocio. T:554698

Se ALQUILA nave de 300 m2 en Polígono Merkatondoa. T: 551580

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Los Toros. T:553988

Se ALQUILA Plaza de garaje en C/ La Corte. T:546638

Se ALQUILA plaza de garaje en zona Trovador. T:541029

Se ALQUILA o VENDE bajera en C/ del Puy, 48. T:94-4334535

Se ALQUILA local comercial acondicionado céntrico. T:554248

Se ALQUILA bajera céntrica con calefacción y sótano. Acond., para oficina o tienda.

Renta barata. T:552604

Se ALQUILA bajera bien situada. 80 m2. T:550415

Se ALQUILA bajera de 40 m2 en C/ Yerri, 27. Agua y luz. T:550756

Se ALQUILA bajera de 150 m2, recomendable para sociedad gastronómica y otra de 17 m2 comercial. T:552043

Se ALQUILA local de 90 m2 para negocio. Muy céntrico. T:550743

Se ALQUILA bajera de 250 m2. Preparada para industria o comercio en C/ Carlos VII. T:554284

Se ALQUILAN 2 oficinas de 56 y 108 m2 en la Plaza de los Fueros. T:552217

Se ALQUILA bajera bien situada y céntrica. Buena altura y hace chafitán. 90 m2. T:550743

Se ALQUILA plaza de garaje en Plaza San Martín. T:554284

Se ALQUILA plaza de garaje en el Pº Inmaculada. Frente Trovador. T:523315

Se ALQUILA plaza de garaje. Acceso por Calleja de los Toros y C/ La Corte. T:552843

Se ALQUILAN dos plazas de garaje (3m. ancho; 5 m. largo) en C/ Los Toros. P:7.000 Ptas./mes cada una. T:554227 (noches)

Se ALQUILA entreplanta comercial muy céntrica y acondicionada. T:546538 (noches)

Se ALQUILA plaza de garaje en Plaza San Martín. T:554284

Se ALQUILA plaza de garaje en el Pº Inmaculada. Frente Trovador. T:523315

Se ALQUILA plaza de garaje. Acceso por Calleja de los Toros y C/ La Corte. T:552843

Se ALQUILAN dos plazas de garaje (3m. ancho; 5 m. largo) en C/ Los Toros. P:7.000 Ptas./mes cada una. T:554227 (noches)

Se ALQUILA entreplanta comercial muy céntrica y acondicionada. T:546538 (noches)

Se ALQUILA plaza de garaje en Plaza San Martín. T:554284

Se ALQUILA plaza de garaje en el Pº Inmaculada. Frente Trovador. T:523315

Se ALQUILA plaza de garaje. Acceso por Calleja de los Toros y C/ La Corte. T:552843

Se ALQUILAN dos plazas de garaje (3m. ancho; 5 m. largo) en C/ Los Toros. P:7.000 Ptas./mes cada una. T:554227 (noches)

Se ALQUILA entreplanta comercial muy céntrica y acondicionada. T:546538 (noches)

Se ALQUILA plaza de garaje en Plaza San Martín. T:554284

Se ALQUILA plaza de garaje en el Pº Inmaculada. Frente Trovador. T:523315

Se ALQUILA plaza de garaje. Acceso por Calleja de los Toros y C/ La Corte. T:552843

Se ALQUILAN dos plazas de garaje (3m. ancho; 5 m. largo) en C/ Los Toros. P:7.000 Ptas./mes cada una. T:554227 (noches)

Se ALQUILA entreplanta comercial muy céntrica y acondicionada. T:546538 (noches)

Se ALQUILA plaza de garaje en Plaza San Martín. T:554284

Se ALQUILA plaza de garaje en el Pº Inmaculada. Frente Trovador. T:523315

Se ALQUILA plaza de garaje. Acceso por Calleja de los Toros y C/ La Corte. T:552843

Se ALQUILAN dos plazas de garaje (3m. ancho; 5 m. largo) en C/ Los Toros. P:7.000 Ptas./mes cada una. T:554227 (noches)

OCASIONES de la QUINCENA

Peugeot 405 2.0i Climatizador
Peugeot 205 Lacoste A.A.
Fiat Tipo 1.4
Peugeot 309 SR D.A.
Peugeot 205 GR

•Hasta 12 meses de garantía
•Financiación en las mejores condiciones sin entrada
•Garantía de recompra



Automóviles MARCO

concesionario PEUGEOT

Avda. Carlos VII, 29 • Tel. 55 00 76 • ESTELLA



PEUGEOT

Además, esta quincena, por la compra de un Peugeot de OCASIONES del LEÓN, le damos, como mínimo, **75,000 Ptas.** por su vehículo de cambio esté como esté.

Radiocassete. Ruedas nuevas. Techo solar.
P:575.000 Ptas. T:183500

Se VENDE R-18 familiar. NA-K. P:200.000 Ptas. T:551580

Se VENDE VW Golf GTI 16v. Buen estado. Gran ocasión. Extras. T: 527330

Se VENDE Renault Caravelle. Año 64 Rojo. De colección. Muy buen estado. P:850.000 Ptas. T:340221

Se VENDE Ford Fiesta T: 550257

Se VENDE Citroën Dyane 6 T:444151

Se VENDE Renault 12 TL T:444151

Se VENDE Renault 25 GTS 40.000 Kms. P:1.400.000 Ptas. T:527158

Se VENDE Renault 18. Muy buen estado. Precio a convenir. T:527028

Se VENDE Ford Fiesta NA-G. Barato. Buen estado. T: 552362 (Javier)

Se VENDE Renault 21 NA-AC AA. EE. y CC. P:950.000 Ptas. T:711498

Se VENDE Land Rover largo Z-N. T:546621/106039

Se VENDE Opel Corsa NA-X. Muy buen estado y muy buen precio. T:554605

Se VENDE Opel Corsa. Pocos Kms. T:553453 (De 8 a 10 de la mañana o a partir 9:30 noche)

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Se VENDE Kawasaki GTZ 500 cc. NA-T. T:648326

Se VENDE Vespa Cosa 125 cc. Excelente estado. T:550094

Se VENDE Merlin Fius Trial y Derbi FD, 49 cc. T:521064

Se VENDE Suzuki BR Big 50 cc. T:554310 (Ifaki)

Se VENDE Torrot P: 30.000 ptas. T:552627

Se VENDE Kawasaki 550 GTZ recién reparada. 20.000 kms. T:552628

Se VENDE Kawasaki GPZ 550. Recién reparada. P: 240.000 ptas. T:552828

Se VENDE Suzuki 400 cc. Bandit. NA-AG. Pasada revisión. 6.000 kms. T:550032 (De 10 h. a 16 h. Altor)

Se VENDE moto Huskvarna 125 WRK Enduro. Matriculada. T:534162

Se VENDE ciclomotor GAC. Sin estrenar. T: 340169

Se VENDE Vespero con casco incluido. P:30.000 Ptas. T:527353

Se VENDE moto Yamaha Jog. 90 cc. 1.600 Kms. Como nueva. T:552484

Se VENDE moto BMW K75. Barata. T:546741(fines de semana)

Se VENDE moto Guzzi 650 cc. Bario. Muy

buen estado. 20.000 kms. T:552404

Se VENDE Honda CRM 75 NA-AB. P: 150.000 Ptas. T: 542001 (De 16.00 a 19.00)

Se VENDE moto de trial Montesa 309. Precio a convenir T:555114

Se VENDE moto Kawasaki 500 cc. NA-AF P:500.000 Ptas. T:553334

Se VENDE Yamaha XJ650. T:540311

Se VENDE o CAMBIA moto Africa Twin 650 cc. por moto de trial. T:693080 (horas comercio)

Se VENDE moto Pub Trial 125 cc. Barata. T:444128

Se VENDE Kawasaki GPZ 500 cc. 3.000 Kms. T:279556

Se VENDE dos motos antiguas. T:555114

Se VENDE moto Honda todo-terreno 200 cc. 5v. 4 tiempos. Arranque automático. T:553927 (De 4 a 5)

Se VENDE Yamaha RD 350 cc. Muy buen estado. T:554494 (De 20 a 22 horas)

Se VENDE Yamaha FZR 600. Perfecto estado. Muy buen precio. T:553480 (a partir 8 tarde)

Se VENDE Montesa 304. T:521068

Se VENDE Suzuki 50 cc. Seminueva. Precio a convenir. T:554134

Se VENDE moto Yamaha Teneré 600 cc. NA-AB. 24.000 Kms. Impecable. T:553136 (mediodía-noches)

Se VENDE moto Derbi GPR 75 cc. NA-Z P: 160.000 Ptas. T:551535/553891

Se VENDE Vespa 200 Iris. P:150.000 Ptas. T:551580

Se VENDE Honda Visión 75 cc. Razón: Carlos VII. 16-3°C (José Ignacio)

Se VENDE moto Yamaha TZR-80 cc. T:274165

2.2. DEMANDA

2.3. FURGONETAS, TRACTORES Y CAMIONES

Se VENDE Avia 2.500. Chasis, motor, ruedas, etc. Desguace. T:554704 (noche)

Se VENDE tractor articulado de 38 CV Agría con rotavator. Último modelo. T:530043

Se VENDE Nissan Vanette gasolina NA-AD. Perfecto estado. P:680.000 Ptas. T:552141

Se VENDE camión Ebro 3,5T con tarjeta de transporte. Reparaciones recientes. T:550480/551742

2.4. ACCESORIOS

Se VENDE carro-tienda marca Monza. Nuevo. T:546122

Se VENDE carro-tienda de 4 plazas. Modelo Comanche. T:554248

Bar KATKETS

Estudios de Gramática, 1
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

DISCO - BAR



Dos Pasos

KARAOKE

C/ Inmaculada, 74 Tfno: 55 33 63 ESTELLA

programar. P:25.000 Ptas. T:553080
 Se VENDE impresora Philips de 24 agujas T:550241 (Miguel)
 Se VENDE videojuego Super Nintendo a mitad de precio. T:555096 (Idia)•546051
 Se VENDE Nintendo con dos mandos y 5 juegos. P:15.000 Ptas. T:554704
 Se VENDE consola de videojuegos con 4 cartuchos y 24 juegos. P:4.000 Ptas. T:527332 (Tania)

5.4. MUSICA

Se ALQUILA Karaoke. T:523295 (De 8 a 10 noche)
 Se VENDE acordeón de 72 bajos. Se regala metrónomo y libros. T:537374
 Se VENDE acordeón Paolo Soprani Super Paolo, Mod. Conservatorio. Teclas 120 bajos con basseti. T:546754
 Se VENDE violín 4/4 en buen uso. P:30.000 Ptas. T:94-4334535
 Se VENDE teclado MSX 64k Toshiba. Muy barato. T:551976
 Se VENDE bombo de fiestas. T:550865
 Si quieres APRENDER Trinitixa o Panderero vente a Lezjaun o lláma al T:542043

5.5. LIBROS-REVISTAS

5.5.1. DEMANDA

Se COMPRAN cómics de TBO. T:552604 (noches)
 Se VENDE fútbol en buen estado. P:30.000 Ptas. T:540373

Se VENDE grua retroexcavadora de Tecnio (Lego) con sistema hidráulico. T:546015
 Se CAMBIA puzzle de 5.000 piezas a estrenar por otros más pequeños. T:527240

6. TRABAJO

6.1. SERVICIO DOMESTICO

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar niños. T:552036
 Licenciada cuida niños por las mañanas. T:553049
 Se OFRECE chica para cuidar niños. T:553878
 Se OFRECE chica para limpieza o cuidar niños. T:543730
 Se OFRECE auxiliar de geriatría responsable para cuidar personas de la 3ª Edad. T:554224 (Mediodía y noches. Marta)
 Se OFRECE chica para limpieza dos horas diarias. T:551622
 Se OFRECE chica para limpieza de portales o casas particulares. T:551735 (tardes)
 Se OFRECE chica para cuidar niños T:551255
 Se OFRECE chica con experiencia para cuidado de niños o ancianos. Julio y agosto. Tardes. T:543730
 Se OFRECE chica para trabajos en casa, tienda o limpieza. T:527240

6.1. DEMANDA

Se BUSCA chica para cuidar niño de 3 años. T:554274

6.2. TRABAJOS DIVERSOS

Se miden, reparten y nivelan fincas. T:550821
 Se hacen trabajos por ordenador. T:527240
 Se hacen trabajos por ordenador. Luis) T:552594
 Se OFRECE chica para limpieza de portales

Se VENDEN 2 fincas en Muniáin de la Solana.

Una de 4.270 m² urbanizada y directamente para hacer 22 viviendas unifamiliares; y otra de 1.100 m² para hacer 3 ó 4 viviendas.
 Tel: 55 11 84

o casas particulares. T: 553846

Se OFRECE chica para restaurante o barra. T: 550822

Se OFRECE chico para camarero en pub o disco bar. T: 554973 (Pedro)

Se OFRECE chica para trabajar 3 horas por la mañana de lunes a viernes. T:551942

Joven casada se OFRECE para trabajar por las tardes. T: 540335

Se OFRECE mujer para trabajos en tienda. T: 546737

Se OFRECE chica para trabajar desde mediodía hasta las 7 de la tarde. T:552488

Se OFRECE administrativa. T: 537007

Se OFRECE chico para trabajar de 16 años por las mañanas y para el verano. T:551266

Se OFRECE chica para ayudante de cocina. T:553307

Se OFRECE autónomo con furgoneta grande para hacer portes. T:521116•908-777839

Se OFRECE camarero de comedor y barra con experiencia. Buenos informes. T:553120

Se OFRECE estudiante de 18 años para trabajar en verano. Preferentemente en hostelería o comercio. T:546640 (Eva)

Se OFRECE chica con experiencia para dependienta en rama comercio. T:543730

Se OFRECE señora para trabajar. T:553664

Se OFRECE chica de 18 años para trabajar. T:553685 (mediodía)

Se OFRECE administrativa con experiencia. T:551255

Se OFRECE chico para hostelería. Mes de sept. T:550812

Licenciados en empresariales llevan contabilidad por ordenador. T:551879

Se OFRECE chico de 17 años para trabajar. T:554595 (tardes)

Se pasan trabajos por ordenador. T:554224. De 8 a 13 y de 22 en adelante

Se OFRECE chica con experiencia para dependienta de comercio textil. T:543730

Se ofrece auxiliar de clínica y geriatría para trabajar. T:523378

Se ofrece chico de 18 años para trabajar. T:546071

Se ofrece chica con experiencia para cuidar niños o para limpieza. T:550852

Se OFRECE mujer para trabajos de empleada de hogar en Estella. T:148592

6.2. DEMANDA

Se NECESITA camarera fines de semana para terraza. T:554404

Se NECESITA esteticienne para peluquería. T:353002•546131

7. ENSEÑANZA

7.1. CLASES

CLASES PARTICULARES. T: 550441
 Se dan Clases particulares de latín, griego, lenguaje. T:554223

Clases. Atención individualizada. Todos los

niveles. Profesora y pedagoga terapeuta. T: 183973•551905

Se dan clases de matemáticas, física, química, dibujo y tecnología para BUP, COU y FP. T: 550821

Se dan clases de metafísica gratuitas. T:344436

Se dan clases de inglés y francés. T:554393

Se dan clases para preparar oposiciones para Correos. Plaza San Agustín, 3-3º (Alfonso)

Se dan clases de inglés, profesora nativa. T: 546874

Se dan clases de contabilidad y matemáticas financieras. T: 552030

Se dan clases de batería. Rítmica, técnica y lectura. Dirección: C/ Herreros, 1•2º (Estelita Mario)

Se dan clases particulares de contabilidad general. T:554263

Se dan clases de cont. general, cont. costes, matem. financ. y procesos. T:554837

Se dan clases de contab. general. Sociología, costos, matem. financ., estadíst., T:551879

Se dan clases de guitarra para niños y adultos. T:546855

8 ANIMALES

Se VENDEN dos perros cazadores (Pointer y Setter irlandés). T: 543121

Se VENDEN cachorros Esnhauser gigante. T: 551728

Se VENDE Esnahuzer Mastin del Pirineo gigante con pedigree. T:546741 (fines de semana)

Se VENDE cachorro de un mes, raza bracon. T:551894

Se OFRECE gato persa blanco con pedigree para cruzar. T:546782

Se VENDE camada de Mastin Español y camada de Mastin del Pirineo. T:521116

Se VENDEN dos cachorros de galgo de muy buena raza. 1 mes. T:340221

Se VENDE perro pastor belga. Ideal finca o casa de campo. T:554485

Se VENDE gato siamés de 7 meses. T:553319

Se VENDEN cachorros Husky siberiano. T:553019

8.1. VARIOS

Se VENDE jaula de perdiz. T:551894

Se VENDEN tolvas de hormigón y chapa para lechones. T: 545111

9. GENERAL VARIOS

Se VENDE plaza de taxi. T: 550468

Servicio de taxi. Fines de semana. Hasta 8 personas en un 4x4. T:521160

Se VENDE todo blanco de camión. Seminuevo. 8 m. de largo, 6 m. de ancho, 2 m. de caída por delante y por detrás. Mitad de precio. T:551597•534017

Se VENDE bomba de agua Al Cardan "Teofil" BC-5; 50.000 l/m. A mitad de precio. Seminueva. T:537139

Se VENDE mula mecánica de gasoil de 18 CV. Marca Pasquali. T:555088

Se VENDE asador de pollos de 4 barras. Nuevo. T:537617 (noches)

Se VENDE máquina regresadora de 40 cm. de ancho. T:534008

Se VENDE caldera de leña. Marca Serra. T: 523283

Se VENDE hormigonera pequeña. T:553771

9.1. PERDIDAS

PERDIDO perro sabueso negro con manchas rojas y blancas. Inmediaciones de Zuñiga. Tiene microchip. T:521238

La persona que llamó por teléfono al 551742 por haber encontrado una cazadora vaquera en LA CUEVA, por favor, vuelva a llamar al 551742•550480

PERDIDO periquito verde cabeza amarilla. T:552211

PERDIDA pulsera de oro con brillantes el día 13 ó 14 de septiembre. T:553608

PERDIDA pulsera de oro con 3 colgantes el día 10 u 11 de septiembre. T:553786

9.2. HALLAZGOS

Encontrados dos pendientes el 21 de agosto en Vellin. T:553382

10. RELACIONES

10.1. COMPARTIR PISOS

Se NECESITA piso compartido en Estella. T:543730

Se NECESITA habitación urgente para licenciada, con derecho a cocina o piso compartido. T: 810281

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona. Hab. individual. Zona San Juan. T:553124

Se NECESITA habitación para dos personas en piso compartido. T: 546777

Se NECESITA habitación urgente con derecho a cocina o en piso compartido. (Ana) T: 548089 (mañanas)

Se BUSCAN chicas para compartir piso en Mendabaldea. T: T:540074

Se BUSCA chica para compartir piso en Bº San Juan (Pamplona) T:550711•221247

Se BUSCA chica para compartir piso en Estella. T:555103

Se NECESITAN chicas para compartir piso en Pamplona (comienzo de Barañain) T:553986

Se NECESITAN chicas para compartir piso en Pamplona en Bº San Juan. T:259370

Chica universitaria busca piso compartido por estudiantes en Pamplona. T:537404

Estudiante de 2º Derecho busca 3 chicas para compartir piso en el casco viejo de Pamplona. T:550184

Se NECESITAN dos chicas para compartir piso en Pamplona. T:674629•674128

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona curso 94/95. T:543773•170431 (tardes)

Se ALQUILA piso para estudiantes en Pamplona en Travesía de Bayona. 4 habitaciones. T:253389

Se BUSCAN 2 chicas para compartir piso en Estella. T:554284

Se BUSCAN 2 chicas para compartir piso en Pamplona. T:552591

Se BUSCAN dos chicas para compartir piso en Barañain. T:540435 (De 2 a 4:30)

10.2. VIAJES

COMPARTIRIA gastos de coche para ir a Pamplona todos los días a las 8 de la mañana. T:551717

10.3. AMISTADES-MENSAJES-COMUNICADOS

Bar SOLANA
 KARMELO - MARIAN
 Muniáin de la Solana
 Tel. 55 20 60 • NAVARRA

• Variedad de pinchos • Jamón Ibérico "Joselito" •

• Chorizo Salamanca • Salchichón Ibérico •

• Repostería casera

MENU del DIA: 1.500 Ptas.

Ejemplo MENU Martes:

- Setas al horno o Ensalada de bacalao
- Solomillo de cerdo ibérico albardado o Pimientos verdes rellenos de marisco
- Postres caseros a elegir
- Vino Rioja
- Este mes: café, copa y puro.

LUNES CERRADO POR DESCANSO SEMANAL

HUMOR



Nueva temporada

OTOÑO
INVIERNO

Boutique
MAEL

- MADRINAS • TRAJES • FALDAS •
- BLUSAS • CAZADORAS • BOLSOS •
- COMPLEMENTOS • ZAPATOS •
- ALTA PELETERIA • TALLAS GRANDES •

Boutique MAEL • C/ Príncipe de Viana, 16 (Junto a Centra)
Tel. 55 47 64 • ESTELLA

MENU DEGUSTACION:

ENTREMESES

- ⊕ GAMBA COCIDA (3 Pax.)
- ⊕ PATE con TOSTONES
- ⊕ PATATA ASADA RELLENA de SALMON
- ⊕ ESPARRAGOS con MAHONESA (2 Pax.)
- ⊕ COGOLLOS DE TUDELA con VINAGRETA
- ⊕ JAMON al HORNO con SALSA de MOSTAZA
-
- ⊕ PALETILLA de CORDERO ASADA en HORNO de LEÑA con LECHUGA o
- ⊕ GORRIN ASADO en HORNO de LEÑA con LECHUGA
-
- ⊕ TARTA de la CASA o COPA de HELADO de FRAMBUESAS con NATA
-
- ⊕ PAN, VINO o AGUA



MENU DEGUSTACION en

BODEGON CACHETAS

Viernes y sábados noche

PRECIO:

2.100 ptas.

(IVA inc.)

RESERVA DE MESA ☎ 55 11 50

Hotel IRACHE

Ayegui - Estella (NAVARRA)

Tfno: (948) 55 11 50

Felicidades

• Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita.
Mándenlos sus fotos
a la dirección de la revista



Maite López de C. Irigoyen
cumplió 8 años
el 1 de septiembre
Estudia en
Mater Dei



Lorena Montes
cumplió 4 años
el 13 de septiembre
Estudia en
Ikastola Lizarra



Iñigo Andueza Martínez
cumple 2 años
el 24 de septiembre



Silvia Moreda García
cumple 6 años
el 28 de septiembre
Estudia en
Santa Ana



Miguel Tellería Badiellos
cumple los años
el 28 de septiembre
Estudia en
Santa Ana



Borja Gómez de Segura Lacalle
cumple 3 años
el 4 de octubre
Estudia en Santa Ana



Ricardo y Miguel Ángel Lasheras
cumplen 26 y 27 años
el 22 y el 23 de septiembre
respectivamente. Son de Arandigoyen.
Hermanos y Miguel Ángel es el
alcalde de su pueblo